

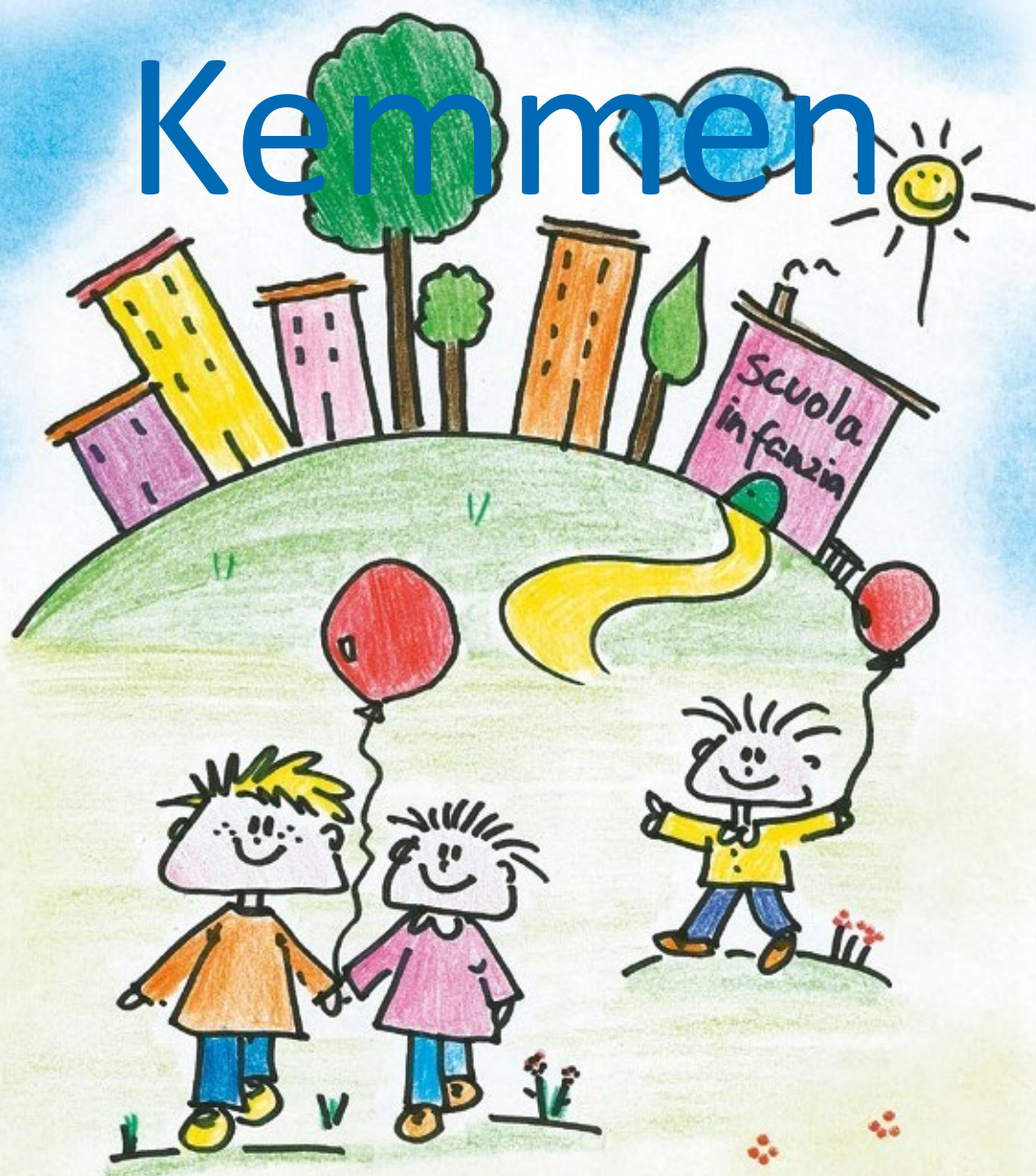


PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

100

Benevenuti Guat

Kemmen



AUTONOME PROVINZ VA TREA'T

U'lear ont kultur dipartiment

Omt va oa'vòche mission

Schual ont kindergòrtdinst



Guat Kemmen

AUTONOME PROVINZ VA TREA'T
Trea't 2019



© Autonome Provinz va Trea't - 2019
Dipartiment istruzione e cultura

Gamòcht van omt va oa'vòch mission
Schual ont kindergòrtndinst

Òlla de pilder sai' kemmen gamòcht va de Ornella Cestari

Druck ont stoa'druck Saturnia, Trea't

Guat Kemmen ist an
hèrzlechen gruas ont s ist an
vurm za nemmen u', en lem
va òll to aa, as unterstraicht
abia schea' as ist an trèff, an
kennen se, as mòcht guat
hearn ber as en kriak ont leik
lust za trèffen se.

Guat Kemmen ist s titel as
men hòlten hòt gabelt en doi
nai druck van tèckst avai s ist
a bourt as tuat au an
zòmpint, as en doi vòll pet
de eltern za tea' hòt, van
kinder as ver en earste vòrt en
kindergòrtn gea', ont vòngen
u' an ring za bòcksen ont za
toaln pet de òndern.



Innhòlt

Vourstell	8
Vong ber u' za klöffen en	11
An bichtegen tritt ver za bòcksn	17
vongen u' za nemmen toal van a naia gamoa'schöft	
De bichtestn vrong asn lõng se ont asn bider vinnen sei	20
...bou as der to geat verpai en an òndern vurm va hoa'm	23
gamòcht va ausòndra ont derkennta momentn	
De mearestn vrong asn guat stea'	26
...men mòcht toal van a groasa organizazion	29
bou as men klöffft ont men toalt	
De mearestn vrong van virm za verhòltn se van kinder	32
...bail a zait as kriak richtung	35
zòmm en sichera routines	
De mearestn vrong asn to za schual	38
...aa ver ber as plaip mearer zait za schual	41
bail de sèll lenger zait as s ist ausònder	
De mearestn vrong as de lenger zait	44
...bou as de kinder learnen derbail as de spiln	47
seriat ont luste	
De mearestn vrong asn spiln	50
...inngahòltn en an u'learprojekt	53
as u'henk s bissn en unterhòltn se	
De mearestn vrong as de projekt	56
...gamòcht va auskenneta ont daitlecha lait	59
auskenneta lait galeart	
De mearestn vrong as de zòmpintn zbischn groas-kinn	62
...as de kennen de moment mear "schbòch"	65
van hearn se groas oder kloa' i	
De mearestn vrong asn èssn ont asn schloven	68
...van òlla de kinder	71
ver za vergreasern s aigene kennen	
De mearestn vrong as de zuanemm	73
...bou as men verglaimert se en de europeische sprochen	75
ver za tea' se au en de bèlt	
De mearestn vrong as de "zboate sproch"	76
...pet an plick en "vouraus" ont en "derno"	79
en a rèchta u'lear	
...òlls s doi ont bolten nou	83
drinn en de groas organizazion	
van trentinisce provinzal kindergòrt	
Plòtz ver za schraim	100

Vourstell

Der earste Guat kemmen ist augòngen en 2002

S ist gaben en 2002 benn as men hòt tschbunnen za schraim a piachl as paschraip der earste inntritt van kinder en kindergòrtn, abia u'vòng van schualjor, benn as de gònze schual vonk u' za meivern se, ont aa bail en jor, bou as s kinn vinnt der plòtz schoa' pasetzt.

Òndra situazionen as dena òlbe noat hom va òcht ont gradualitet. Ber hom za hèrz gahòp za lònng kennen en de eltern de doi bèlt vour za sai'sn drinn, paroatn a ker der pourn, a ker verpèssern de doi nai' zait, as ver a toal kinder ist s earste vòrt as de gea' aus va de familia, oder ver a toal ist de bècksl van nido en an òndra umbèlt.

Va semm, Guatkemmen ist vir en de hent va vil eltern, ist kemmen tschauk, galesn, men hòtn drau klòfft zòmm pet de learer.

ont hait vernaierter de sai' aussicht

laz Guatkemmen ist en de sai' dritte druck, de sèll as trock sa en de kollan F.I.O.R.E., augòngen derbail pet de glaich rif, de sèll za klòffen van bòcksn van kinder. Guatkemmen ist en rècht plòtz, dervour sai' kemmen gamòcht òndra òrbetn as hom tschauk en bichtega temen - abia de èss,

de autonomi, vinnen ont
pasuachen de platz, drinn ont
aus de schual - ont s barn nou
kemmen gamòcht òndra
projektn bou as men bart
klòffen va òndra dinger.

En F.I.O.R.E. hòt s nèt an
ordnung schoa' u'stimmt: òll
tèckst ist ver is sèlber ober
zòmpuntn en an glaichen
tema as geat envir, gamòcht
va pilder ont beirter

as vinnen se pet de kròft va sèll as men heart, va sèll as men moa't ont va sèll as men tschbinnt.

ober men derhòltet der glaiche vurm

De rif va Guatkemmen ist plim der glaich va benn as der ist embiart: lòngh hearn innganommen. Men billt nèt obeleing òlla de problemen va de bèlt, ober men tant billn as de eltern hattn sèll za vrong eppes mear gor en earste trèff za schual, nèt lai no a ker zait, abia as tschicht vil vòrt.

Guatkemmen klòfft va de schual
- va abia as de ist, bos de tschbinnt, abia as de organisiart se - a'ne drinnga' za vil en de organizasionen paut ont zòmmpasst af a toal ausònderkaitn. Pet de dinger as tschechen òll to gibt se an paispil ont de vinnt de vrogn as de eltern mear mòchen.

en a gschicht as zòmpintet s lem va òll to pet de schual

De gschicht vonk u' pet en probiarn za paschraim bos as passiar bail en u'vong va de schual, bos as men heart, momentn ont as de kinder tea'. S paschraip asou sèll as en birkle kimm gamòcht, as normal passiar benn as men turchmòcht der doi moment. S kimm aa klòfft va abia as men vertraip an to abia an ònder pet sèll as men mòcht va glaich to ver to, bichte ver za mòchen gabiss sai' s kinn, s organisiar teglech paroatet en a iatn problem as mechet sai'. S sèll as ist schoa passiar ont abia as men hòt s turchgamòcht ont nou naiekaitn as verpersern de schual ont umadum en òlls dòs de nètzn as mòchen schea' s plaim zòmm.

En riven, kimm vourstellt s gasètzrom bou as toalmòchen de kindergòrtn

Guat kemmen ist asou gamòcht, zbischn momentn patschrim ont tschbinnen as belln bèrt en nètzn schual ont familie gem.

Zan leistn s ist an strument, nem òndra tschbunnen van an iata schual, ver za enviretrong s drauklòffen en de argumentn as enteressiarn, abia an u'vong van zòmmklòffen as bart envire gea' en an iatn be va schual.

u'vongen za klöffn en drau...

S earste intritt ist ver de kinder ont ver de eltern aa.

Lem s earste intritt en kindergòrtn ist a dīng as keart lai en de kinder? Tea'se mia lai de kinder? òlls sèll as passiar, guat ont tschlecht, as de kinder hearn, long de eltern vrai en hearn?

Biar tschbinnen va na!

S ist nèt lai s kinn as u'vonk s intritt, an bichtegen moment gabòrtn bavai s zoagt s bòcksn van a kinn, ober s sai' de eltern aa as derlem der doi moment.

S kinn kennt ont mòcht sèlber der doi plòtz giatla giatla, der lòk se trong van schea'n dinger, van enterss as ist umanònder, ober gor der elter hòt noat va schubet za verstea' ont za bissn.

Ont s ist nèt lai der elter za sai' drinn en dòs ober s sai' en spil gor de learer.

en an prozess ver za kennen as ist de sitz ver za gea' envir zòmm

S embiart va vèrr de doi lònksom "òrbet" ver za paroatn ver en doi rif, men embiart pet de earstn kontaktn nou bail as men innschraip, men versterchert òlls en de projektn enviretrong va de

schual ver za kennen der nai grupp
as innkimp, men sicht s es gor en
de vòrt as men vinnt se vour va sèll
as bart sai'. Va òlbe s earste intritt

ist ver de groasn - learer ont eltern -
an moment runt hoakle ont men
muast schaug za tea' pesser as
men kònnnt.

De eltern hom noat za meing se fidarn va de schual ont döss vonk u aa va abia as ausschauk de schual, abia as de lock se kennen ont abia glaim as de ist. De schual hòt aa noat za kennen de eltern bavai de sai' sei de gònze bèlt as de kinder trong za schual.

òllgamoao' riven

No de oubern vourbourtn kimmip iaz sèll as men mòcht: de schual organisiait trèffn pet de eltern bou as men u'stellt de earstn nètzn, de eltern mòchen de vrong ver za hom òlla de informazionen as de prauchen ont de toalnemmen en de trèffn.

Va peada de saitn kemmen de glaichen riven, zan mearestn der sèll za mòchen lem en kinn zan pestn de earstn trittn en de schual.

Mòchen jor ver jor de glaichen trèffn zbischn de schual ont de familie mòcht zòmm òrbetn guat.

De strumentn ont de trèffn as hèlven ver de doin riven pariarn nia ganua. Gabiss, ist de zait as lòk kennen ont trok za mòchen se drinn ober vil vert ist bichte der vurm as men u'vònk as hèlft za verstea'se.

ont s belln aupaun bichtega nètzn

Bail de doi zait pakemment men a toal naturaln problemen as kemmen va de vorcht, va peada de saitn, za valn ont tuat men se gabe'n en lem va òll to. Zbischn de familia ont de schual kemmen paut bichtega nètzn.

Nicht ist dèster asni doi be: s ist hòrt za lònge sechen de bèrtn, de tschèrln, sèll as men bòrtet se ont za leing oa'ne de ausòndern dinger as hom nou za kemmen auser. Gor zbischn de eltern, miast men se unterleing za òrbetn

zòmm abia as men tuat pet de
kinder.

Drinn en doi spil va drai mòcht
men en earste tritt za schual: asou

abia as s kinn plaip ont tuat, en de
glaiche zait de groasn lem de ta
ont kennen se.

en an offeta zait ver za mòchen se
drinn

De zait van kindergòrtn ist an bichtegen tritt ver de familia: s bècksln de zaitn ont de kamaròttschòftn: s kemmen en kopf glaicha vrong ont s bòckst de moglechkait za zòmmtoaln ideen ont onungen.

S kinn lonksom vort mòcht se naia kamaròttn as der gearn sicht aus va de schualzait aa (zan paispil en spilplòtz) zòmm pet de sai'na ver za kennen kennen naia familie. De kloa' bèlt va de familia tuat se vergreasern ont raichern.

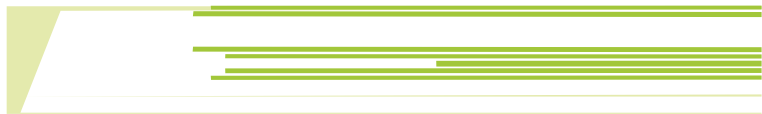
An bichtegen tritt ver za kemmen groas

...en a zait as kriak bèrt

...aa ver de kinder as plaim lenker za schual

...bou as de kinder learnen za spiln

...en an learprojekt rom



u'vongen za nemmen toal en a naia

umbèlt

pfiart durch teglecha routines

en a lenger zait as ausònder ist

seriat ont pet lust

as zòmm leik s bissn en sèll as

pfòllt



An bichtegen moment van groaskemmen *kemmen za mòchen taal* *van a naia umbèlt*

Van haus oder van vourkindergòrtn
keing en naia òrbetn

De earste zait en de beil as s kinn gabet se ont kennt de schual kimmip gahoasn aninnviar. Drinngea' en eppes nais, pet lait ont dinger za tea', as ònderst sai' va de sèlln van aigenen haus, trok en an ring as viart en zòmmplaim ont zòmmòrbetn pet en grupp. S ist nèt eppes as men tuat lai en de earstn ta, ober s ist an ring galep van kinder en an personal vurm, ont as vrok en de groasn za kemmen tschbunnen en de virm mear rècht ver an iatn ont ver en grupp. Benn as s kinn kimmip van haus oder van vourkindergòrtn, s vinnt se en a grupplem mear kompliziart, bou as de kinder pet de beiln za hom kontaktn mearer sai', ont bou as de groasn lait pet de beiln za stea', òndra sai'. S bart miasn en spil leing s kennen stea' pet de òndern as s galeart hòt ont s bart naia virm learnen, asou za mòchen groasa tritt envir en sai' psikologesn groaskemmen.

za veròrbetn pet aigena zaitn

Benns a toal kinder guat sai' za mòchen se drinn en de nai bèlt gahasse, asou za lònng sechen as de vroat sai', ont za hom gearn de

learder ont za hom pfunt a toal
kamaròtt, s ist aa normal as a
toal a lenkera zait prauchen. S
hòt kinder as noat hom za
schaung se umenònder ver a bail
vour za lòng se gea' pet de spiln
pet de òndern kinder oder za
verglaimern se en de òndern lait.
De kinder sai' òlla ònderst, ont
ònderst ist der vurm za gea' keing
en nai: s hòt ber as liaber steat
glaim en de groasn lait, ber as
aloa' plaip, ber as se bèrven tuat
en de sòchen, ber as sa òlla
probiart...

Ver dòn vinnt men an oa'negea' pet de familia ont men suacht de peistn zaitn ont virm ver za lònng s kinn gabenen se en plòtz ont nètzn pet de òndern paun. De schual gip òcht en de neat van kinder ont nou mear en de sèlln as nai sai', ont ver dòn de paroatet platz ont koa'na arbetler ont de denkt as an iat kinn hòt an aigena gschicht pet de familia ont pet de lait. De learer gem òcht en de zoachen va mia, de suachen de grint van zaruckziachen se ont bissn abia za nemmen u' de normaln ausdrick va unrua oder kummer ont greasera krisn aa.

Men gip groasa òcht en verhòltn se van kinder

Vil vert de kinder tea' dinger as se se de eltern nèt derbòrtn, ober de òrbetgschicht van edukatorn mu hèlven de groasn ont de kloa'n za verstea' sa, avai de hom mearer vert sella dinger passiarn, ont de meing "ibersetzen" der avai ont vourschlong virm ver za vinnen omportn. Men leuk se oa'ne zbischn schual ont familia iber a toal dinger za tea' ont en doi vurm men lòk se sechen oa'ne. A toal vert de kloa' krisi mu arauskemmen en an moment as men se nèt derbòrtet, prope benn as pariart as òlls guat geat. Dòn passiart avai s kinn rift za sai' bundre ont vrea abia en de earste zait, s hòt nea'mer de glaiche lust za "sai' groas" as en koa' vercht hearn hòt gamòcht: en an moment s heart as de dinger za tea' sai' bolten ont heart de noat "za sai' kloa'". S sai' dinger as men boast ont as vinnen verstònt ont òrm za kemmen u'ganommen, asou en a kurza zait òlls geat bider en plòtz ont de schual kimmp bider "de mai'

schual".

**Der u'vong va de schual ist an
"stòrchen" bècksl ver de gònze familia**

Der inntritt en de schual ist der
moment en de beiln as de eltern

gem a stuck va de lear ont van
bòcksen van aigene kinn en òndra
groasa lait pet de beiln as s kinn a
lònka zait plaim bart. Ver bolten
familie s ist

s earste vòrt en beil as de eltern ont de kinder en de hent leing se va "ausbendegen" lait, ont ver dòn ist runt bichte as men glap oa's en ònder, asou za versichern nèt lai an guatn aninnviarpaut ober an guatn plaim bail en de drai jarder en kindergòrtn. S vonk asou u' an hoaklege ring bou as der learer zòmmsteat pet en elter ver za kennen s kinn ont hèlven en za gea' ausenònder, pet en mittrong s pilt van lait as s gearn hòt ont s versicher za gea' bider ka sei. Ver de schual òll jor ist nai, avai òlla de kinder sai' ausònder en aigene sai' ont en de sai' familia. S sai' ònderst de dinger as passiarn en de gruppn as se mòchen jor ver jor aa, ont de anungen pet de beiln as de spiln ont de learvirm aupaut kemmen.

« De mai' schual ist schea' drinn ont ausbende aa »

Ludovica

De vrong mear gamòcht ver en lònge se ont bider zòmm sai'

Bos tea' benns s kinn reart?

S ist nèt òlbe laicht vortgea' van eltern. Benns s passiant der learer plaip pet en kinn, nimmt s en òrm, benn s en rècht ist, oder der plaip en glaim; dora sai' de ònder kinder, iberhaup de greasern, as tea' ns versichern, de mòchen en eppes tea'. Normalbaise, vour sèll as men tschbinnt, s rearn geat verpai, ont s lòk plòtz en de dinger za tea', en de òndern kinder, en an schea' spil, en a schea'na gschicht. Benn s rearn geat envir, alura de learer ont de eltern miasn zòmmklòffen, asou za verstea' avai as passiant ont za vinnen de virm za hèlven en kinn.

Ont benn s kinn billt nèt vort va miar gea'?

Bòrt der moment as s kinn sicht en nèt ont vliachen en ist nèt s pesser vurm za tea' bavai s kinn mechet se hearn schbindelt ont rearn bavai s heart se aloa' galock. S ist òlbe pesser tscherln der rèchte moment ver za vort gea' gaholven aa va de learn. S ist pessèr as s kinn heart se giasn ont heart se song an gabissn umkearn, asou s heart se òlbe u'gahenk. S praucht nèt verhoasn za trong en eppes, sèll

as ist bichte ist mòchen en
verstea as ver a zait men mòcht
òndra dinger en an òndern plòtz
ver za bider trèffen se derno.

Sèll as kimm klopft plaip en
kopf van kinn abia eppes as
gabiss bart sai: "I gea za òrbetn
ont du spillst pet de dai'na

kamaròttn, derno van schlaverl i
kimm za nemmen de ont du
kontarst mer bos as du hòst
gamòcht va schea's". Asou der
bart sechen as sèll as passiarst ist
birkle boret.

ont benn as s vrok mer za plaim?

De earstn to de eltern barn se auhòltn pet de kinder ver a lenkera zait, dòs mòcht plaim s kinn mear en gabiss ver za meing se schaug umanonder schützt va ber as der kennt ver za meing se "bèrven" en a naia òrbet za tea'. Ober benn as de eltern tschbinnen as der moment rècht ist ver za gea' de miasn gem s kinn en learer pet an tea' gabiss ont nèt za tschbinnen en drau za vill.

En doi moment men teat eppes as miast sai' verstònnen abia an moment gabiss ont nèt pet angst abia za song "i pin gabiss as du barst plaim guat pet im/si", s ist eppes as s kinn mu guat verstea'.

Ist an problem benn s kinn billt se mit trong an spil va hoa'm?

A ding trong va hoa'm mòcht laichter s vort gea' avai s ist abia a versichern as s haus "plaip". Hom mit s aigene perl oder autegl gip rua en kinn, ònderst ist benns ist zivil u'gahenk en de teckeler va dahoa'm a'ne belln sa en kastl leing oder spiln sa pet de òndern: dòs mechet song belln as s hòrt tuat za lònge se gea' en de nai bèlt. De vourtschbinn za trong a puach oder eppes ònderst u'gahenk en sèll as men tuat za schual ist an vurm za sai' vroa za toalnemmen pet an aigenens ding.



... bou as der to verpai geat ònderst abia dahoa'm

*gamòcht va mearerer
ont pakonnta momentn*

**s kinn kennt de schual a bea'ne as de
vòrt**

Bail de earstn ta ist rècht as s kinn
plaip za schual a bea'ne as de vòrt,
asou as s kònn kennen ont
veròrbetn òlla de momentn van to.
Sèll as s kimp vourtschbunnen za
spiln ist bail de earstn zaitn
oa'vòcht ont hom abia earste rif
van an earste verglaimern ont an
earste kennen se zbischn de kinder
ont de groasn. Der learer en doi
earste tritt miast se pakimmern
nèt en "tea" van kinn ober en
"stea" pet en kinn ont de learriven
gea' keing an zòmmguatstea', s
aupaun an grupp ont s kennen se
meivern drinn en de bichtestn
regln van schuallem.

**Benn as men aribart men leik se u'
dèster**

Benn as de kinder aribarn za schual
de tea' se bècksln de schua ont de
leing u' destera, as de miasn u'long
der gònze to, ober de miasen sa
mearer vert oziachen aa ver za gea'
drinn en an pòtz pet an tèppech
ont pelstern oder ver za gea'
ausbende en gortn.

A toal schualn rotn za prauchen de
tschabòttn va tuach, a toal hom
liaber de housn as nèt schlipfen. De
mearestn vert s sai' de eltern za
nemmen u' bos as pessèr ist, ober
men denkt en as s bichteste ist de

tsunthait ont s dèster plaim.
Bichte ist za za hom vour as s kinn
leart za leing se u' de schua aloa' ver

dòs ist bichte as a dèster sai' za
pintn.

pet gabanter as rècht sai' ver za spiln

En a toal schualn kimm
praucht s vertegl, en òndra
men praucht de
òrbetvertlegler lai ver a toal
òrbetn, abia s varmen, ont
sistn s kimm pfrok za
leong se u' pet gabanter ver
"za spiln", as dèster sai' ver
za riarn se ont as noat hom
va òcht za tea' se nèt
tschbaisn. S ist runt leicht
as an penzl pet vòrb keing
en bem as glaim ist vliacht
oder as af de knia anauhenk
se plastilina...

Bos as bichte ist ver en kinn
ont ver de groasn lait aa, ist de
leing se u' pet gabanter as
rècht sai' ver de sai' aigene
òrbet, men miast se guat ont
selbstendlech hearn. S ist a
guats ding as s vertegl leicht
ist za sperrn, as de gabanter
nèt schbitzn mòchen ont as
nèt herta batu'n hom, s ist
pesser prauchen nèt tiracken,
girtln oder òndra dinger, as
schea' sai', ober hòrt za hòlten.

dòra vònk u' an to va spiln ont naikaitn

En aninngea' de kinder vinnen
an spilplòtz as gip mearera
moglechkaitn za tea' ont
pakemmen. S kinn mu
tschernn, no en sai'na
enteressn ont nètzn, bos ver
an spil za tea' ont pet de beiln
kamaròtn, s mu gea' en platz
mear "versteckt" (ober
kontrolliart van groasn), s mu
mòchen zoachen oder an

tischspil oder òrbetn no an
groasn paun pet a toal òndra
kinder. Der plòtz, pagrenzt
ont strukturiart, hèlft en kinn

za stea' drinn en spil, za
organisiarn se, za
konzentriarn se oder za leing
se zòmm pet de kamaròtn.

ver za suachen, probiarn, arausvinnen an tschbunnetn plòtz

De viln materialn as galik sai' en mearera spilplatz,
lonen inn za suachen mearera moglechkaitn ont gem
a'nungen ver de kreativitet, de logik ont de
espressivitet. De umbèlt va de schual gip en kinn de
gabissheit van a toal bichtega sicherkaitn, bou as an
iatn tuat pahenn learnen de beil as ist de aigene
sezion ont de sai' gruppe. Lonksom vort der kimm
gariaft za bècksln de platz ont de regln, zan paispil
pet en paun an ring van autegler, oder a umbèlt ver
de vicher va plastika, oder zoachen za kennen pesser
spiln... Zòmmòrbetn en u'nemmen de spilplatz lòk
en kinn de moglechkait za hearn se gariaft za tea'
zòmmveròrbetn a bèlt as to ver to òlbe mear zòmm
galep ist.

bou as men denkt bos as men tuat

S ist bichte importante ver de
kinder as de zoachen plaim va
bos as de gatu' hom, va bos as
gabèckslt ist ont avai.
Plakatn, techen, piachler ont
letrattn gea' za pasteln zòmm
dokumentn as gem der vurm
za gea' bider no en an ring, za
mòchen en sai' en an òndern
vurm, asou za derkennen de
be gatu' ont bos as men
galeart hòt. De dokumentn
sai' bichte ver de familie aa,
pet de beiln as zòmmtoalt
kimm an ring gamòcht van
kinn ont va de gruppe.

« I gea pet en pulmin ont òll to mòch e zboa schea'na

kloa'na roasn. »

Antonio

De vroggn iber en guatstea' as mear gamòcht kemmen

I sich s mai' kinn as pariart as nicht tea' billt, de plaip glaim en de leareren ont schauk u' de òndern. Mias e me pakimmern?

Nèt òlla de kinder en de vria garo aribart za schual, tea' gearn schubet a naikait oder an spil u'vòngen. Vil tea' liaber schaugn schea' u' de dinger, vour za gea' nen schubet drinn: s ist nèt asou laicht drinngea' en spil van òndern ont a toal hearn de noat za kriang nochrichtn vour za tea'. Normalbaise de vongen u' an spil pet an groasn glaim, as en doi vòll an mediator ist ver de gruppe. Ober s kimm pahenn a greasers kinn as, pet an natural pruaderschòftvurm, nimmp de hònt van kloa' ont der viart en keing en de spiln mear kompliziart. De doi "porn" gamòcht va groas ont kloa' sai' stòrch ont hilfparoot ont de sai' bichte ver za hèlven za paun der vurm za stea' pet de òndern.

S mai' kinn kònn nou nèt aloa' en keira gea' ont s passiart as s en zas vètz...

An iats kinn hòt de sai'na zaitn ver za verstea' a toal dinger as noat sai' za kemmen selbstendeg, abia aninnziachen se de erbln ont en katezas leing se s untermidl. De kinder kemmen gaholven, ont lai en an zboategen moment de kemmen inngalont za probiarn za leing se en plòtz aloa'. A bea'ne af de vòrt an iats kinn tuat verpersern de dinger as tea' kònn, ober benn s passiart eppes as men nèt vourtschbunnen hòt, s hòt

*koa' problem, men bart a losung
vinnen pet schea'na beirter: s emotiv
guatstea' ist runt bichte. De praktesn
dinger, pet de beiln as men en laib*

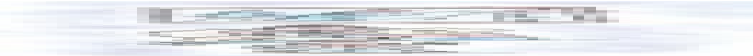
*van kinn òchtet, mischn se pet de
òcht en de emotivitet. S tuat se òlls
u'richten, en an iatn sinn.*

Avai miast men za schual en bècksl va gabanter lòngh?

Vil schualn vrong za lòngh za schual an bècksl van gabanter avai s mu passiarn as de kinder, as no sai' za spiln oder as nou kennen se nou nèt rècht riarn en nai plòtz, aribarn en keira a bea'ne za spat oder de tea' se dernetzn bail an òrbet pet en bösser oder de vòrm, ont alura s ist pesser hom eppes za mi'n sa. Asou hòt s koa' probelm benns oa's lart aus a bikera, benn de vètn en zas oder benn men se dernetzt unter en reng: s kinn kimm gami't pet sai'na gabanter.

S mai' kinn benn as s spilt tuat se bolten tscbaisn, za schual bart s nou letzer sai'!

Benn men òrbetet pet materialn ont vòrm s ist normal as men se tscbaist a bea'ne. Durch de zait s kinn bart pesser de hent prauchen kennen ont mear òcht gem, ober drinngea' en a naiòrbet trok òlbe en eppes as nèt prope guat ist, abia a matscha oder an riss. de vòrm as tschert kemmen van schualn sai' za meing baschn, ober oftavert de tunklegen lòngh schottn, ont de kole oder s lòm lòngh òll souvle zoachen. Aa benns de kinder u'leing de vertleger, men miast rèchnen as men nèt òlls kontrolliarn kònn, ont ver dòs s ist bichte as s kinn nèt za vil pakimmern miast se van gabònt. Ver dòs s ist bichte tschernen ver en schaullem gabanter as oa'vòch, dèster ont nèt bèrtég sai'.



...men mòcht toal van a groasa organisazion

bou za klòffen ont zòmmtoaln

Hearn as men toalmòcht ist eppes as
men òll to paut

En a kurza zait s kinn vinnt rua en
verpaigea' van ta, gamòcht va
vraitlecha ritmi ont trèffen as s kinn
vourstelln kònn se: de marenn mitt
en de vria, s klòffen, s gea' en keira,
der vormes, s paroatn se ver za kearn
hoa'm...

ont s vònk u' petn learnen de gschicht
ont de neat van kinn

Benn as òlla aribart sai', de learer ont
de kinder vinnen se za plèppern ont,
derbail as de zeiln se ont as de
schaung ber as ist ont ber as valt, s
kemmen bideru'punctn de soaln van
an ring as men zòmm enviretrok
durch de zait, asou za hearn se òlbe
mear toal van a gruppe. An iata
schual hòt mearera vorm, ober òlbe
der moment van appell gip de a'nung
za sai' zòmm ont za kearn en de
glaiche gruppe. "Sai' ber òlla?" s ist
nèt lai a noat za zeiln se ober za
derkennen se abia gamoa'schòft. Ver
dòs aa ber as nèt ist ist dena sem en
enteress ver en sai' nèt sai'.

Kennen de gschicht van kinn, de
problem en as s galep hòt, sai'na

neat, lòk paun an stercher netz
pet im, asou za vinnen de virm za
hèlven en. Benn s kinn noat hòt
van an òcht va meat, s ist rècht
klòffen schubet pet de learer,
zoachen de noat, asou za
kontrolliarn bos as de schaul tea'
mu ver en sai' guat. Dòra hòt s ta
ont momentn en de beil as a toal
de noat hearn va pastimmta
òchtn: s sai' momentn as verpai
gea' as vrong eppes mear. S
klòffen zbischn eltern ont learer
gip an mos en de dinger, ont
vilvert mòcht s klea'ner kemmen
ont s tuat s ausleschen.
S kinn "heart", abia earst ding, as
a de groasn as um im sai' oa'ne
gea', ont dòs paut an ring as
schitzn tuat um im.

**S hòt regln as versichern de sicherkait
va òlla: ver za gem s kinn en de schual**

En u'vong van an iats
schualjor, de schual gip en de
eltern de modeln bou za
schraim de beiln lait as meing
gea' za nemmen s kinn benns
nèt de eltern sai'. De doin
kòrtn miasn gem zòmm pet
de identitetdokumentn van
lait as s derlab kring, ont de
miasn òlbe vernaiert kemmen
benns bècksln gip. S ist an
vurm as versichert an pesser
kontroll, asou as s kinn gem
kimp lai en de lait as birkle
de eltern u'tsòk hom, ont as
rècht sai' za schaugn iber de
sicherkait van kinn.

learder as s kinn valt va schual
pet an telefonu'riaf oder pet
a tschrimeta nochricht. S
kinn mòcht toal van a
gruppe as en bòrtet, ont ver
dòs de kamaròtt n ont de
groasn belletn bissn abia as s
steat ont bos as s tuat.

Benns s kinn heart se nèt
guat za schual, de learder
barn gabiss schaug za lòn
s bissn en de eltern: ver dòs s
ist bichte lòn de
telefonnumer as noat sai' en
de schual.

ver de umvòlln

Ollimertsn meichetn kloa'na umvòlln passiar, dòs avai
de kinder sai' lebet.

Normalbaise sai' a bea'ne kòlts bòsser ont an zeròtt
ganua, ober benns eppes schlèchters ist ont men denkt
as noat sai' meichet an pessern kontroll, de learder riaven
schubet u' de eltern.

Ver de umvòlln s hòt a versicherung ont, benn s noat
ist, de learder gem an model za villn aus.

ver de neat van leiste moment van
elter

S mu passiarn as der elter noat hòt
za kemmen za nemmen s kinn vour
de zait: en doi vòll der miast s
pahenner song en de schual, asou
der learer mòcht nèt u'vòngen a
naikait en kinn ont s kinn mut se
paroatn pet rua.

ver za klòffen

S ist runt bichte as de
eltern ont de learer tea'
se klòffen: de
momentn ont de virm
sai' mearer ont de
kemmen òll to aupasst.
Za schual kemmen
organisiart trèffen bail
de beiln as kemmen
vourstellt de
jorlearprojektn ont de
schualnaikaitn. Dòra
sai' de oa'zelntèrèffen,
en de beiln as men
klòfft van oa'zeln kinn,
va sèll as s za schaul
gatu' hòt, van
kamaròtn ont van
spiln as s liaber hòt,
van sai'na tritt envire
za kemmen groas. S
sai' bichtegen
momentn ver za
klòffen zòmm iber en
de leartscherln ont ver
za verstea' der sinn va
de routine ont van
learòrbetn as
envirtrong kemmen va
de schual.

« Pet de mai' gruppe s pföllt mer prope vil! »

Silvia

De vrogn efters gamòcht iber en vurm za tea' van kinder

*Benn s mai' kinn sok as s nèt kemmen
billt za schual?*

*S passiar as s kinn song tuat za
belln hoa'm plaim, avai s ist mia
oder s hòt bea en an plòtz oder en
ònder... Lòng de eltern ist runt
schbar ont vilvert s kinn heart se
kloa' ont unsicher, ont alura s tuat
hòrt pet eppes nais. Pet de
nochrichn as en gem de learer, de
eltern meing bissn abia as s geat
za schual pet en kinn ont, benns
òlls guat geat, de meing verstea'
as de sèlln beirter va de vria lai
noat sai' va coccole ont za
kemmen gaholven za kemmen
groas. De groasn kennen
sicherkait gem lai benn de hearn
sa drinn en selber.*

*Ist s rècht hòlten s kinn dahoa'm òll
soufle benn s es vrok ont s pariart mia?*

*An elter kònn schatzn de tsunthait van
aigene kinn, ober benn s bea'ne za
schual geat, s meichet se vèrr hearn
van de sai' gamoa'schòft ont s meichet
hòrt verstea' avai as a toal dinger
passiarn. Benn s òlbe geat, s kinn tuat
laichter za paun an ritmo ont za
nemmen toal en de naikaitn va de
schual. Vilvert de learring gea' no en a
richtungschnuar, abia a gschicht ont a
suach va zaig, as der sinn gip en sèll as
men tuat: gea' nen no hëlft en kinn za
hearn mear za sai' an toalnemmer.*

*de nu'ne oder de baby sitter. Abia mias
e s bissn lòng?*

*kinder za schual, kemmen u'tsòk van
eltern en u'vong van schualjor pet an
model. Benn s passiar as noat ist as a
nais mentsch kemmen tuat za
nemmen s kinn, der elter mias es song
en an klor vurm en de learer, asou as
an sichern vurm hòt za gem s.*

De lait as s derlab hom za nemmen de

*Benn e noat hòn za klòffen pet rua pet
an learer, benn bart er zait hom?*

*De learer nemmen se a stuck va de sai'
òrbetzait ver za trèffen se pet de eltern.
Ver dòn s ist leicht za leing se oa'ne pet
sei ver za tea' se u'klòffen en an moment
en beil as s kinn nèt ist ont as men
klòffen mu va sèll as enteressiant.
Noarmalbaise de oa'zelntreèffen sai' zbir
en jor, ober men mut se oa'ne leing ver
za organisirn sn òndra, benns problem
hòt.*

*Ist s nèt pesser benn se me òlbe
u'riaven?*

*S verhòltn se pet de learer ont de
schualu'stelltn kimm pahenn stòrch
pet an gearn as guat ist za hèlve en
kinn en de momentn va krisi oder en
de kloa'n dinger as bea tea', en laib
asou abia en hèrz. Der elter mu en
rua plaim: de learer barn en riaven
benn s noat sai' bart.*

...en a zait as sin kriak

zòmmpfiart

va routines as pasichern

Kemmen ont vortgea' sai' zboa runt
bichtega momentn

Benn as de mama oder der tata,
de nu'ne oder òndra tscherlta lait,
trong s kinn za schual ont de gea'
za nemmen en zan leistn van to,
de tea' a laichts ding as ober
bolten emozionen trok, avai s kinn
en de sèlln momentn "kimm" van
an ònders mentsch ont geat drinn
en an òndra bèlt, pet òndra regln,
òndra lait za hom gearn; umkeart
dòra s geat bider hoa'm ont ist
bider s kinn va de familia.

as bolten emozionen trong

Sèll as noat hom de kinder sai'
stòrcha nètzn ont ver dòs finz as
nèt sai' tèglecha dinger hom sa
noat va hilf, beirter as versichern s
umkearn van eltern ont gem s mos
en de zait: "no en vormes", "no s
natzerl".... .. Men tuat òlbe s
glaiche asou as de sòtzn kemmen
an verhoas: der learer nimmp u' an
iatz kinn pet an aigenen gruas as
mòcht familia ont as lòk sa hearn
gabòrtn, en de glaiche zait, s kinn
heart as de eltern guat aus gea' pet
de learer ont tuat s glaiche..

Tschernen sèll za tea' pet an iatz kinn
mòcht guat u'vongen der to

Der learer, as tuat runt aupasn, kònn

hèlven de eltern za viarn s kinn as en
enteresiart, ober iberhaup s guat
stea' van groasn as versterchert de
sicherkait en kinn as lonksom vonk u'

za kennen de platz, de spiln ont de
kamaròttn. No bea'ne tode kinder
bòrtn se ont trèffn se kimmpt s
bichteste ding.

as d'ora lescht se aus en kenneta
s'och

De routines za schual sai' an
organisativ noat, ober n'et lai, s
sai' tritt as m'och an to ont as
h'elven s kinn za m'och sa aus
pet en kopf.

S ist s'ell as passiert en de doin
momentn bou as bichte ist
kennen s'ell as men bart tea' ver
za hearn se versichert. Men
tr'efft se as de pankler bavai s
ist de stun za gea' en keira za
baschn se de hent, ver za
paroatn se za gea' za vormesn
oder za gea' en spilpl'otz; men
tuat oramen ver za riven de vria
oder s'ell as men h'ot vouraus
gatu' z'omm petn aigene
grupp.....Der to kimm asou
"kennt", s kinn boast bos as s
h'ot vouraus ont bos derno, abia
as der to tuat se au ont abia as
der sperrt se. Men paut au de
zait ont der "rom" en beil as
men drinn mu plaim ont bou as
men mu toalnennen.

Tea' aloa' ont tea' 'olla z'omm ist s lem
va de schual

Oa'n van ziln van kinderg'ortn
ist der s'ell za h'elven de kinder
za sai' a bea'ne as de v'ort
s'elbstende, ver za b'ocksn
s'elber ont v'oa sai' za learnen
za tea' de s'och aloa'. S
kemmen gem kloa'na 'orbetn
abia za spialn de penzeler
oder paroatn der tisch. Ober
benn de noat hom, de learer
ont de hilfu'stelltn, as sai'
bichtega figurn, gem en a hilf.
Der pl'otz schiap de kinder za
probiarn, pet de hilf van an

kamaròtt mear braf as en doi vòll
"leart" en ònder sèll as men miast
tea', asou kimmper mear sicher

gamòcht va vil zòmmomentn

ont as der kennt se mear aus en
sai' tea'.

S kemmen nou de
zòmmomentn, zan paispil
benn as men parogat se za gea'
en pett oder za vormesn ont, en
kloa'na gruppn, kemmen gatu'
de sòchen as hêlven za
versterchern sèll as s kimmper en
haus galeart: baschn se de hent,
de zenn, gea' vouraus en keira.
Oa'vòchega aktn as bichte
kemmen za sai' guat za
tschbinnen ver sêlber ont ver de
òndern. Derbail as men bòrtet
kimmper gamòcht an kloa'n spil
asou as men leart za hom
gadult.

ont s ist natural as òll souvle hòt s
momentn va unsicherkait

“Lòng” ont “bider vinnen” de
familia sai’ de momentn as òll
souvle meing sai’ schbar bavai men
heart se unsicher, aa benns der
earste inntritt ist schoa’ verpai.

Ont s ist gor der to as s geat òlls
“krump” abia as tschicht en de
groasn aa, benn as partiart as geat
òlls tschlècht... oder der to van
“capricci”, as s meicht sai’ der vurm
ver za vront mear òcht oder ver za
zoang an kummer .

Vi vert kloa’na dinger van eltern tea’
schubet òlls verpessern: stilln se an
moment mear petn kinn, gea’ aninn
en zimmer zòmm pet is asou as
kinn lòk zoang de sai’na òrbetn,
mòcht kennen de sai’na kamaròtt, n,
lòng a ding va haus za hòltn en
tasch....

« Benn i mòch a hoacha hoacha
turn bill e sa net schubet
zòmmschlong! »

Corrado

De bichtestn vrong asn to za schual

*Vria boase schoa' as der sok mer "i bill
plaim pet diar" i bar tea' a mia za
lòngen. Abia schellte tea'?*

S ist bor as gor s groas mentsch tuat a mia za lòng s sai' kinn as ist loade, ober denken as pol s ist semm za tea' schea'na dinger hilft za stea' pesser. De beirter va gruas gem an sichern moment ver za trèffen se bider en nomitto ont lonksom vort s kinn bart kontarn kennen de dinger as durch en to passiarit sai'. Benns der elter enteressiarit ist en sèll as s kinn trok hoa'm, en lisnen de poesie ont kanzandler as s leart, alura s kinn verstea't as de eltern bèrt gem en sèll as s tuat ont dòs gip en vrait.

*S mai' ònder kinn hòt gahòt a krisi
mear envire, benn as i hòn mer s
nea'mer gabòrtn...*

En de earste zait s kinn ist bundere ont billt kennen an nai'n plòtz, ver dòs s meicht tschechen as de krisi va vèrrkait kimmp no mearer ta, ober men muast se nèt pakimmern, vil vert ist nèt ver an problem, ober lai avai de kinder hom minder energi ont lust, as dòra kearn schubet um. òndra vert kloa'na dinger en kinn pariarn en asou groas za meing nèt envire gea', ober s ist ganua klòffen pet de leareren ver za hèlven en za vinnen an vurm za plaim pesser.

*S mai' diarndl ist schame ont benn as
de sicht vil kinder zòmm ziach se se
arschleng: bart se a mia tea' za plaim
en grupp?*

De kinder mear schame tschèrlt
iber earstn za plaim glaim en de
learer, de schaungen/sa vil ver za
hearn se derretn ont der learner
nimmp u' de doi noat za hearn se
tschitzit ont tuat u'vongen pet a toal
spiln ver za paun nètzn pet a toal
kamaròttn as dòra kemmen runt
bichte. S sai' runt bichte ver za
kennen de kamaròttn de moment
va òll to benn as men vinnt se òlla
zòmm, avai men kimmp abia a

familia bou as men kònnit se

meivern a'ne vorcht.

*Ober benn s mai' kinn pet òlls s doi
kimm p za mia?*

Der to za schual ist tschbunnen asou
as s sai' de momentn mear schbar
ont memonet ver za ròstn.

*En de attivitetn as men tschbinnt za
tea' der learer schauk de zait van an
iats kinn ont ver òll oa's vinnt er bos
za tea'.*

*Bail en vrai spil de kinder meing tschèrln
bos za tea' oder benn gea' en an plòtz bou
za ròstn, abia ausschaung piachler oder
klòffen pet an kamaròtt. Asou s kinn benn
s ist mia vinnt an vurm ver za ròstn ont ver
za hom a drickerl bou za hearn se gabiss.*

...ver bem as lenker za schual plaip aa *en de sèll verlenkert zait as ausònder ist*

Der to va de schual ist va sim stunnen

De schual van kindergòrtn tauert 7 stunnen en to, ont der u'vong ont der rif kemmen jor ver jor van Regiarkomitat va de schual u'ganommen, no en de neat van familie. A toal paispiln va stunnen sai': autea' um 8 ont sperrn um 15 oder va um 8:30 finz um 15:30 oder va um 9 finz um 16 aa.

ober der mu va zeichen stunnen aa sai'

De verlenkerte zait en kindergòrtn ist augòngen abia omport en de neat va lem ont òrbet van familie ont hòt verlenkert de offetzait finz en de 10 stunnen en to. Men klòfft va verlenkerte zait ver de stunnen en de vria, vourstunnen, ont ver de stunnen nomitto aa, nostunnen.

no en de vrogn gamòcht van familie

En an iats schualjor de Provinzaljunta nimmt u' biavle as zoln miasn de familie ont biavle kinder miasn toalnemmen ver za tea' nen vourtschbinnen en a niata schual. No en de stunnen as pfrok kemmen sai' ont en biavle kinder as inntschrim sai', an iata schual organisiart de stunnen van to. De u'stelltn ver de

verlenkerte zait kimm
u'ganommen no en
"Jorprogram van kindergòrtn",
gamòcht va de Autonome

S sai' stunnen van an ausòndra zait

De doi zait ist ònderst van an normal
learto, ober de hòt gabiss der glaiche
learbèrt. ver de doin kinder s ist der

Provinz va Trea't no en de
offetzaitn ont en numer van
kinder as inntschrim sai' en de
zaitbalketer.

moment va u'vong ont va rif van an to,
ont ver dòs de trok se mitt der gòng
van vortgea' van familie ont van
biderzòmmgea' no bolten stunnen.

bou as de kinder òndra neat hom abia
en òndra momentn

En de vria ber as pahenner za schual kimmv vinnt an plòtz nou nèt "en riarn se", mear still, bou za vongen u' za spiln pet de bea'ne kinder as sai', ont d'ora kemmen òlla de òndern kinder aa. Nomitto spat de kinder as hòltn se au lenger tea' òlls a bea'ne lonkgsomer ont s kemmen en gamòcht tea' dinger tschbunnen ver an rifschualto. De hom aa de moglechkait za hom a groases mentsch as steat en mear glaim.

De òrbetn kemmen rècht
austschbunnen

S kemmen gamòcht naia gruppn ont vil vert naia platz kemmen de aigene platz, bou as de l'ong se ont bou as de vinnen bider sèll as de hom gatu' ont òndra spiln. En de vourtschbinnen ist bichte s gearn hom se ont de "òrbetn" miasn no gea' en de neat van kinder asou za sai' schea'ner ont ònders.

vil vert miasn sa pintn pet de sèlln va
de vria, ober nèt gamiast

Men miast hom de zait za kl'offen, za derzeiln sèll as de hom gatu' bail en to, s ist an bichtegen vurm ver za versterchern s bissn va sèll as de kinder gatu' hom ont ver za gem bèrt en de dinger, ober a'ne hom de ongs za sai' a gamiaseta s'òch. S ist nèt as benn men vil s'òchen tuat leart men mear, s ist durch de dinger as kemmen gatu' as s kimmv organisiait s aigene kennen.

oder ònders, ver za hom an projekt "lai
ver ins"

Tea' ònders bill nèt song verliarn momentn van to, bavai s hòt bèrt sèll as kimmv galeart ont iberhaup abia as de schual u'leart de kinder, de virm ont va sèll as kimmv pfrok en de kinder. Der to ist gamòcht va mearer zaitn as kiang der sai' bèrt

ont asou de arbetler meing u'vòngen ont riven pet an
aigene bavai: a pestimmta gschicht, probiarn òndern
material, an tematische projekt.....

as schea' ist za stelln vour en de
òndern

S ist an groasn stolz ver de kinder
meing schaong lònng eppes en de
kamaròtt n va de vria, derklorn en
an spil oder a nais liad, derzeiln en a
gschicht as s ist kemmen a puach
.....

Abia en a familia, bou as men geat
ont bou as men ausklòfft se, asou za
schual aa a pantl tuat zommhengen
de dinger ont asou mòchen se hear
toalnehmer van a glaicha
gamoaschòft.

« Benn as ber sai' en bea'ne
bòrt e minder ont rait e mearer »

Martina

De bichtestn vrong as de verlenkerte zait

*Ont benn s kinn billt nèt plaim en de
verlenkerte zait?*

S sai de eltern za tschèrn de
zaitn va de familia, men
muast schaug de neat van
òlla, ober gor va de neat va
organisazion ont van vurm za
lem as de hom. Ver de kinder
ist bichte sechen de eletern
gabiss ont as hearn nèt za sai'
en schult. En a kurza zait de
kinder bissn abia as gea' de
ta, s kinn boast as òll to
kimmper inganommen en
grupp va de verlenkerte zait,
bou de meing spiln ont
u'nemmen de naiòrbetn. Ver
de kloa'n krisi barn ganua sai'
bea'ne beirter as barn plaim
en kopf: "plaib nèt en
kummer, der tata, kimmpe
de rècht stunn ont der
tschbinnte" .

*Men miat nèt verhoasn a
siasket oder an gaschenk, s ist
nèt rècht gem an prais ver sèll
as ist normal.*

*S despiazert mer, ober s mai' kinn ist
oa's van earstn as aribart, benn as nou
en de schual hòts bea'ne kinder ont no
en vormes ist oa's van leist za gea'
anaus. Der bart loade sai' za sechen de
ònder as gea' vort vour im...*

S earst kinn as aribart vinnt der learer gònz ver is ont
òlla de spiln as der billt lai ver is: a kloa's ausònder
ding as pfòllt. Ver de ausgòng no en vormes oder en
nomitto de schual organisiart se asou as de kinder
meing plaim en a rua, de learer paroatn sa en
austoalta gruppn ver za gea' za spiln oder ver za gea'
hoa'm ont gor benn der plòtz ist der glaich de dinger
sai' schea' toalt . ont benn men hat noat van a bourt

ver za helven, s sèll bart aa nèt valn.

*Ont benn der bartn za mia za ttea'
òndra attivitetn?*

*S sèll as kimmپ tschbunnen ver en
nomitto ist eppes va mear ring ont*

*as pfòllt ont vour za mi'n grupp
tuat men òlbe s glaiche ver za
griasn der nai' grupp, as s hòt de
sai'na dinger za trong envire.*

*I hònt tsechen a toal kinder zourne pet
de eltern as kemmen sa za nemmen,
abia asou? ont benn s kinn tuat asou
abia ist pesser tea'?*

Regiarn sèll as men heart benn as men lòk se ont
benn as men vinnt se a toal vert ist hòrt ver a kinn, as
heart vil dinger as der versteat nèt, kontent za
sechen de eltern ober gor bissn za sai' gaben vil zait
a'ne sei. S kinn ist nèt guat za song bos as heart ont
alura ist pfinde, ver dòn de groasn miasn vinnen de
rèchtn beirter ont pet oa'vòcheket sai' guat za
versichern s es, ont nia moa'n "as men hòt se neamer
gearn", ober lai as bider vinnen se ist an moment as
hòt noat va sicherket ont va nou mear liab.

...bou de kinder lernen za spiln *seriat ont pet lust*

Za schual spilt men en vil vorm

Der spil ist der vorm mear bor za lem van kinn. Pet en spiln s kinn leart dinger, paut nètzn pet de òndern, sicht bos as s ist guat za tea', s tuat se sèlber kennen, de dinger ont de òndern: s bòckst sèll as boast ont sèll as kònn't tea'. En kindergòrt'n s mearest leart men bail as men spilt: ausòndera spiln, kreativ oder pet regln, va kloa'na oder groasa gruppn, naia oder òlta ont gor tschbinnt pet de kinder.

ont petn spiln verstea't men de borekait

Asou tschicht as de eltern derkennen stickler va liadler as de hom gaheart benn as de sai' sei kloa' gaben, as de sai'na kinder aa hom gearn; òndra vert sechen sa naia ont ausòndra spiln, augòngen van an idea, van a gschicht oder va eppes as de hom gatu' pet de bissnschòft ont de technologi.

Vil schòrt va spil lòn'g lem en de kinder vil dinger: spiln va logik oder za paun, za probiarn pet mearer materialn as lòn'g kennen, probiarn, paun ont verstea' bos as men guat ist za tea'.

men lòk se kennen

S ist der spil van "mòchen finta", as men tuat òll vòrt as de kinder derstelln de boreket oder sèll as de tschbinnen pet dersteller oder a mentsch va de familia: en kantòn van haisl mòchen sa de mamma ont

der tata, en de boteig mòchen sa der sèll as verkaft, asn auto paut pet de ziagln sai'sa de regiarer... En spil van teater, van u'leing se, van hentpuppe de kinder prauchen de lait as de kennen, abia s baib oder der polizist, oder de sèlln as de vourstell se, asou gem sa stimm en de en sèll as de tschbinnen ont en sèll as de hattn gearn. No gea' en sèll as de groasn tea' bill song u'vongen za kennen de erkennkait zbischn monn ont baib. S zòmm trèffen se va de borete ont va sèll as nèt borete ist, as toal mòcht van doin spiln, laichtert de kamaròttschòft ont de oa'nekait zbischn de kinder va de glaiche elt ont pet de "greasern" aa, derkennt en sai' "mear guat".

men mòcht tschbinnen ont mearer
probe

Za schual hòts vil spiln ont vil
ònderst oa'n van ònder asou as
s kinn mu' probiarn mearer
sòchen. En de bèrkspiln de
kinder òrbetn pet de hent ont
de kennen asou abia as
gamòcht sai' de plindern, de
hertekait, de glaichkait, de
schbimmekait ... de leing
zòmm de sòchen, de mòchen
kloa'na tschèrn ont de
suachen abia za mòchen
zòmpasn kloa'na projektn
ver selber oder ver en grupp.
De verschidena materialn as
kemmen praucht meing sai'
ausònder oder òlta ont de belln
sai' austsuacht en mearer vorm,
asou za tea' au a stros en de
kreativitet ont asou kennen abia
as de dinger meing kemmen
gabècksltn.

bou as s laib ist an hauspiler

Men sok as bail men kloa' ist s
kinn "leart petn sai' laib", bavai
men kennt de sòchen turch s laib
earst za sai' guat za prauchen der
kopf. En de òrbetn bou as men
praucht de hent ont en de spiln
bou as men meivert se de kinder
probiarn benn s sai' laib ont sèll
as de hearn guat sai' za gea'nen
no ont asou s guat stea' ist de
bichteste suach. De hent
kemmen òlbe mear braf ont
vorsichte, s laib leart za laven,
za hupfn, za gea' iber en sèll as
vour kimp; s kinn leart de
aigene moglechkaitn ober finz
bou as s konn gea' ont leuk zòmm

s aigene meivern se petn sèll van

òndern.

De spiln hom a sai'nega organizazion

Drinn en de mearer platz parootet en de sezionen ont en de mearer momentn van to, de kinder hom de moglechkaitn za probiarn vil spilnabetler, van sèlln va sèlber tscherlt en de spilplatz ont en de sèlln vourtschbunnen van groasn. . Òll spilplòtz hòt de sai'na austsuacheta regln, abia za sèll za sai' nèt mear abia an numer va spiler oder obe leing en sai' na kuver de spiln as men praucht hòt. En a toal stunnen ont platz de spiln kemmen gamòcht no en a vourtschbinn ver za kemmen vergreasert en mearer projektn. De kinder vinnen se en gruppn schoa' tscherlt, ver elt oder ver za trong envire an "òrbet", pet an learzil as de learner hom schoa' vour ont as kemmen versichert ver za mòchen òndra vourtschbinnen, òlbe pet vour de neat van kinder as miasn rècht bòcksn ont vour hom sèll as de sai' enteressiart za tea'.

ont de mòchen toal va projektn ver de jarder as no kemmen barn

Zbischn de òrbetn ist bichte vour hom a rèchta learzòmmpint pet en vourkindergòrtnt ont pet de earsteschual, bou as de kinder zòmm vinnen se pet de greasern kamaròttnt. S sai' trèffen as tschernnen an argoment ober as hom abia hauprif za verlaichtern s envire gea' van kinder ont asou kennen de naia platz ont hèlven de kinder za kemmen greaser..

« En loch van sònt i òrbet vil. »

Ivana

De mearestn wrong asn spil

Ont benns a kinn spilt nèt?

Sicher ist bichte verstea' ver bos as pasiart, bavai der spil ist der vurm za mòchen se verstea' van kinder. S mechet sai' as s kinn tuat se hòrt za mòchen se drinn en spilgrupp, za tschernnen zbischn de vil sòchen za tea' oder za lònge se gea'. S belln nèt spiln ist an zoach za verstea', za nèt unterschätz en. Za ober nanket vergreaser en. Za schual s kinn kimmp gahòlven van learner za vergläimern se en de mearer spiln ont za mòchen se drinn en de mearer gruppn, asou za verstea' de beiln as sai' de sèlln as pfòlln en mear. De mearestn vert ist ganua kennen de sòchen oder an kamaròtt as sok "Kimm pet miar".

Mai' tochter vertraip lònge zaitn za spiln aloa', za schual bos bart se tea'?

En mai' kinn pfòlts lai a schòrt va spiln: de kostruizionen.

Spiln aloa' mòcht verstea' biavle as s guat ist za konzentriarn se, bos as pfòllt en kinn as vertraip anschoubar zait oder s hearn se nèt rècht ver za plaim zòmm en de òndern kamaròtt. Der learner ist guat za verstea' benns s kinn guat plaip oder benns schlècht

plaip. Za schual hòts vil spiln,
momentn ont vil òndra platz bou
as de kinder meing aloa' oder
zòmm stea'. S sai' guat za stea'
zòmm ont toaln pet de òndern
ist a ding as men leart pet de
zait ont as men verpessern konn
finz as men groas ist.

**Abia barn se tea' de learer za mòchen
en ònderst tea'?**

**Mu' sai' as s kinn spillt en an òndern
vurm za schual abia hoa'm?**

S ist bor as de kinder hom liaber a toal
spiln, ober za schual kemmen
vourstellt anschouber ausòndra spiln.
En ber as pfòllt aupaun mu' prauchen
vil schòrt va material, zan paispil s
mu' prauchen kòrt, scotsch, ont s
kennt naia moglechkaitn za vertrain
se.

S hòt de kamaròtt n as gearn
innlònen za mòchen oa'vòchega
tischspiln, za bècksl n de gabanter,
za tea' no spottn en der tata en
spilhaisl Za schual de
moglechkaitn za spiln sai' vil mear
abia hoa'm bavai s hòt vil kinder ont
de sòchen as kemmen vourstellt sai'
vil mear.

Za schual ont dahoa'm sai' verschidena
platz ont asou meing sa gem en de
kinder ausòndra ont naia omportn. S
sai' en vil mu pariarn herter, ober s gip
vil moglechkaitn za probiarn.

A toal kinder ibearstn meing se
vourstelln en gònz òndra vorm en de
zboa platz, a bavai de hom nèt de
glaichen regln za verstea' ont mòchen
sai'. Ober a bea'ne as de vòrt kimmeps
greaser s guat sai' za verstea' de dinger,
finz as s haus ont de schual mòchen
toal van lem va òll to ont bou as men
leart za bòcksn en mearer vorm.

...en rom van an learprojekt

*as zòmmleik s bissn
pet de lust*

Der learprojekt va de schual ist an
“paun”

Hintn an iata organizazion s hòt
òlbe an òrbet ont an
drautschbinnen af de vorm za leing
zòmm òlla de momentn van to, za
stea’ zòmm en de kinder, za
kennen sa, za schlong vour de
dinger za tea’. Men mu sechen der
projekt abia an “paun” pet vil
ziagln: de ziagln sai’ de òrbetn, de
ring, de organizazion van platz, van
zaitn, van naikaitn... ober de
trèffen pet de familie ont de
òndern schualbèrkn aa. S ist òlls
bos as de schual ist ont tuat.

Der projekt geat envir turch en gònze
jor

S paun miast stòrch sai’ ver za leing
se vèrr va va valer, ober s miast nèt
sperrt sai’, de “balketer” sai’ bichte,
de gem de moglechkait za schaug
baiter, za sechen vill dinger, za
prauchen de momentn as
vourkemmen ont za bècksln de
dinger as men gatu’ hòt.
Der projekt vonk u’ van a toal
punktn: der kontrol van platz, s
u’schaung de kinder, a toal
hengen pet de jarder vergòngen,
a toal vourtschbinnen van lònt
ont dòra men trok envir, no en
enteress van kinder. Bail en
u’vong va de schual, der projekt
kimmpp praucht abia “richtung”:
der ist noat ver za leing ano de

earstn linien, dōra der ring sèlber
lòk sechen benn men en de
richtege richtung geat. De
"pahòltnòrbetn" sai' de sèlln

testmomentn pet de beiln as
men bècksln mu, derzualeing,
hòlten der sinn van envirgea'.

ont der nimmt zua mearer
innbendegen ont ausbendegen lait

De organizazion va de schual ist
nèt an grunt lai van a toal lait,
ober an plòtz bou as zòmmstea'
mearer dinger gem van an iatn
no en de sai' òrbet ont en sai'
dinst. De leuk zòmm learner,
hilfu'stelltn, a toal momentn
van to sai' a zòmmòrbet, abia s
aninngae' ont s anausgea' en de
schual van kinder, de igienischn
neat, s èssn.

S pakimmern se van platz, de dinger
as men tuat ver za stelln vour de
schual aa sai' a stuck van gònze
projekt va de schual. De sòchen as
passiarn durch en to hom vour riven
as noat hom va lait organiziart: de
meing sai' an learner oder zboa, oder
an ònders mentsch as gip a hònt aa.

De eltern gea' aa drinn en lebet van
projekt

S passiart en bolten schualn as benn
men oa'negeat en de dinger as men
tea' billt, men trok envir schea'na
sòchen, asou men sicht eltern as
guat zòmmòrbetn, ont dòs leuk
derzua òndra emozionen en de
dinger as men lep. S gea' au
"teatergruppn" en de beiln as nèt
noat ist sai' spiler, ober men miast
hom de lust za leing se en spil ver za
mòchen vroa de kinder;
"paugruppn", en de beiln as de
kompetenzn va schnaider oder
tischlerai aumòchen gabanter,
schauplatz, dinger noat ver za spiln...
s sai' bèrttega òrbetn as sechen lònng
en de kinder a toal a toal sòchen,
abia zan paispil abia za pòchen s
proat oder schnain de pflònz.
Gruppn va musiker ont va moler

meing zòmmleing komedie en de
beiln as men nèt guat versteat ber as
mear vrait hòt, benns sei selber oder
de kinder as za schaug zua de

mama ont tata derbail as de
"òrbetn" en de sai' schual, de hearn
an groasn vrait.

De schual ist an netz zbischn de lait,
innbende ont ausbende aa

Drinn en de schual s tea' se aupaun mearer netzn
zbischn de eltern ont de kinder, ont en de doin
kemmen tsechen kompetenzn as de hom schoa' va
gònz kloa' gahòp: haitzegento derkennt men as de
kennen tea' dinger as men vriarer tschbunnen hòt as
lai de greasern kinder tea' hom kennt. De lòng
sechen as de sai' enteressiart za kennen ont as de
paratèt sai' za leing se en proba.

De òrbet van auzigInlait ist nèt lai gem an ganauen
bissn, ober vourtrong situazionen as aubòchen de
bundrekait ont de untersuachseal, asou za unterstitzn
de kompetenz van an iatn.

De netzn pet de bèlt ausbende hom en u'vong za tea'
pet de eltern, durch en regelmessege bècksln ont en
ausòndra momentn, ober de hom za tea' pet de
auzigInlait van kindergòrtn ver de klea'ner kinder ont va
de earsteschual aa, pet de u'stelltn van ausònder ont
zòmmlen dinstn, asou za kennen pesser noòrbetn en
de neat van kinder, ont pet de bèrkn ont istitutn van
lònt: de musei, de bibliotekn,...

Van doi netz gea' au projektn "tschrim" va mearer hent,
runt schea' ont as zòmmeing. Dòra hòt s trèffen pet en
dorf aa. S ist an a'nung va schual as tuat se au en de lait,
en de gamoa'schòft.

« I tua de pilder ausgadenkt, avai i hòn de fantasi. »

Rinaldo

De vroggn as men mear heart iber en projektmòchen

*Bos billt song as s mòchen der projekt
u'vonk van u'schaung de kinder?*

De learer schaugung u' òlbe de
kinder bail en spil ont en de
momenten en de beiln as vroggn
gip aa: de sechen de dinger as de
kennen tea', de dinger as de
galeart hom, de sèlln as men
sterchern miast ont de sèlln as
men unterstitzn miast. Dòs
kennen "lesn" ist runt bichte ver
za paun der projekt en an
pastimtn vurm. Ober s
kemmen u'tschaut de enteressn
van kinder asou as de learriven
drinngaleik kemmen en temen
as pfòlln en de kinder. Zan
paispil, ver za mòchen der
projekt van an garage ver de
autegler, men praucht der kopf
pet schatzn as praktisch ont va
schea'nekait sai', men tuat
dinger as hom za tea' pet de
grafik, de sproch ont der laib.

*Benn e an a'nung hatt ver a pasuach en an
ausstell oder benn e kannet an kunstler as spiln
ver de kinder mòcht, meichet mer vourstelln de
sòch en de schaul?*

S *Benn as de kinder ausgea' avn lònt ver
a naikait,*

De learer sai' enteressiart za kennen
de kultural ond spilsòchen as gatu'
kemmen ver de kinder avn lònt.
Schauspiln ver kinder oder òndra
naikaitn, sai' vourtschbinnen as en
projekt drinngaleik kemmen meing,

ober men miast òlls schatzn: der
enteress ont de moglechkait, de
praktesn ont technisn dinger za tea'.
Der Learercollegium, derno as der hòt
tschatzt benns de vourtschbinn gatu'
kemmen mu ont bos as men tea' mist,
klòfft pet en Pedagogesche
Koordinator ont pet en Regiarkomitat.
Der inngòng en de schual en lait as

men nèt kennt ist verreglt ver de
sicherkait van kinder ont der schutz va
de innbendege organizazion.

De kinder gea' aus en pastimmta
momentn ont men miast af òlls
tschbinnen. Men schatz biavle
groasa as pesser ist as sai', ont ver
dòs, vilvert, ver za versichern mear

ist òlls zan plòtz?

*kontroll, nemmen toal de
hilfu'stelltn aa ont en a toal
dinger de eltern gea' aa
zòmm pet de gruppe. De
platz bou as de kinder gea'
barn za pasuachen, sai'
vouraus van learer
kontrolliart kemmen, ont de
doin barn tschaut hom
benns pfërlechkaitn hòt. Der
ausgòng kimmmp van
Pedagogesche Koordinator
aa tschatzt.*

*I boas nèt abia as e meichet
toalnemmen en lem va de schual...*

*De schual organisiaart trèffen ver za
lòng kennen en de eltern de projektn
ont ver za klòffen iber en de
leartemen va greaser enteress, ober
s hòt trèffmomentn va fest pet de
kinder aa, oder ausòndra momentn
ver za paroatn a toal bundregkaitn.
S toalnemmen trok zòmmòrbet ont
òlla meing a hònt gem. Bolten eltern
denken der kindergòrtn van aigenen
kinder abia a zait en de beil as de
hom biderlem gameicht der spil ont
de fantasi.*

...regiart va kompetetn ont sensibeln lait *aktualisiartn professionistn*

De u'stelltn va de schual:
professionistn as raich va empati sai'

De empati ist der bichteste karakter van lait as òrbetn pet de kinder, s ist s kennen hearn de emozionen van ònder ont tea' sa zòmmlen pet an unterstutz. De learer paun pet de kinder netzn gamòcht va verstònt ont glaimkait as trong en de sòtzn abia "S hòt ses de learereren tsòk!" as zoachen as de kinder traun se va sir ont de hom sa gearn. De Learrichtungen klòffen va de professionalitet van learer, as "steat en kennen u'nemmen ont unterstutz de kinder ont sai'na familie ont en omport gem kennen en sai'na neat za kennen".

ont va kompetenzn as òlbe
aktualisiart kemmen

De kompetenzn van learer ont de sai' sensibilitet, sai' bichtegen elementn ver de qualitet va de schual. S ist ober nèt ganua tschbinnen za hom sa pòckt a vòrt ver òlbe, ober men miast sa pahòltn ont vernaiern ont verpessern durch en gònze òrbetlem. Pet a stendega lear men kònnnt aupaun a professionalitet as se ausbaitert en ring va untersuach, aktualisiarung, temenvertiaven. S ist an plinder ver za versterchern de dinger as men boast ont ver za vernaiern

sa, no en de bècksln van sistem
van zòmmlen ont va de
pedagogische untersuach. S ist
a moglechkait ver za
tschbinnen iber en sèll as men
gatu' hòt, ver za probiarn naia
schualstrategi ont ver za

kontrolliarn de resultatn va sèll
as men tuat. S ist a
"vernaiernstrategi" ont va
bòcksen van a professionalitet,
as pavrok za kemmen òlbe
versterchert.

en an baitn learprogram

De lear van learner ist regiart
va de Provinz durch
kompetetn strukturn. En
envirtrong de learring
nemmen toal òlla de learner en
dinst avn lònt ont a guata
òrbet va programmazion ont
versicher gip de moglechkait
za gem ompport en mearer
neat van a toal schualn oder
van an Koordinamentcircolo,
asou za plaim òlbe drinn en a
zòmmsicht.

as vil formen hòt

De learnaikaitn sai' bolten: kursn, bèrkplatz, studiumta... An iata hòt
aigenen riven ont strukturn, ober zòm de sai' an mosaik as vilvert baiter en zòmlem geat
ont kimm kulturunterstiz. S nemmen asou form de temenmalder oder de bèrkplatz
gamòcht pet òndra aa, zan earstn de familia.

òlla de schualu'stelltn hom a ganaua professionalitet

De lait as en schual òrbetn en de
kuchl ont abia unterstiz
kemmen aa aktualisiart iber en
de tsunthaitargumentn za
pahòltn, iber en vurm za
pahòltn s'èssaig ont òndra
dinger as za tea' hom pet de
sauberkait ont de funzionalitet
va de schual.

Ober der kindergòrtn ist a
groasa familia aa, bou as de
professional kompetenzn
zòmmpuntn sai' pet en enteress
za hom an personal zòmmpunt
pet de kinder. Dòs gip lem en
sòtzn va òcht ont u'nemm abia
"Ciao, Marco, zan an guatn glick
du pist bider tsunt!", "Elisa, i
hòn de tsechen pet en radl
kemmen..."

De netzbèlt van kinn baitert se ont ver
dòs kimp bichte bos as der koch tsòk
hòt, der viarer van pulmin, de
komplimentn va de hilfu'stellte. S sai' lait
as hèlven, as denken za trong s kartl pet

de nochrìcht ver de eltern, as kennen bos
as pfòllt ont de karaktern ont vilvert a
toal sòchen as men versteckt hòlten billt
aa. De kemmen en de geburtsta, en de
festn ont en de gite.

Pet de schual der elter tuat au a
klòffen as nea'mer rift

S bart hom schualtrèffen, va
sezion, va kloa'na gruppn ver
momentn en de beiln as men
klòffen bart va bos za tea' ont
avai, abia, pet de beiln
plinder... De leartscherln sai'
de hintersait ver za
"verglaimern" baitera
leartemen, as u'gahenk sai' en
bòcksen van kinder.

En de oa'zelIntrèffen s hòt
mear plòtz ver en verglaichern
se zbischn eltern ont learer,
pet an rom mear personlech:
de òcht ist iber en kinn en sai'
ring, ober iber en de eltern aa,
en de sòchen as schbar sai', en
de vrog n as durch de zait
augea' kennen.

« De mai' learenen ist liablech ont de verliart de gadult

gònz bea'ne vert. »

Giovanna

De vrogm mear gamòcht iber en netz groasa- kinder

*Vilvert s pariart mer za kennen s lai
i verstea' mai kinn...*

*Benns der elter an netz pet en sai'
kinn asou stòrch hòt as der denkt
as nèt positiv ist as òndra lait hòt,
ont, zan paispil, tuat en hèlven lai*

*De schualu'stelltn barn guat sai' za
kennen s mai' kinn en de sai'
ausònderkait?*

*S ist moglech as s mai kinn a leareren
liaber abia de òndern hòt?*

*Oftavòrt passt mer nèt prope der netz
as ist pet de lait va de schual: s èssn
kist pesser, der learer hòt rècht...*

*Benns s kinn guat klòffen tuat van lait
ont van sòchen va de schual ist a
guats ding as sok as se guat heart, as*

*er benn der reart, a'ne plòtz lònq
en learer, s bart hòrt sai' ver en
kinn gea' keing en òndra.*

*Leing se vour en de òndern en an
vurm za kennen mittoaln de
emozionen van kinn, paut de
pruck ver za gea' drinn guat en
sèll lemmoment.*

*Der earste rif van learer ist kennen
s kinn pet de sai' personlechkait ont
ausònderkait. Der earste trèff
zbischn learer ont eltern gip de
moglechkait za gea' zaruck en de
gschicht van kinn ont za paroatn se
en sai' kemmen.*

*Ober s ist an bichtegen moment ver
de eltern aa, avai men vonk u' za
òrbetn no en learvourstea' va òlla.*

*De kinder durch en to sechen mearer
learer ont s ist moglech as de liaber
hom abia an ònder, ober stea' pet
mearer lait ist an zòmmlemkennen
as men pet de zait aupaut, ont as
leart za kennen stea' en mearer
schòrt netzn*

*guat steat ont s ist positiv: s nimmp u'
de regln, za sai' toal van a gruppe as
van learer tschòffen ist. S kinn heart
za hom a sai'neges lem pet a bea'ne
autonomi as hèlft za kemmen groas.
Der gearn ver de eltern ist òlbe dena*

ont de sai'na regln plaim, ober benn s
zoacht za kennen plaim en òndra
platz, alura s billt song as s groas

**I verstea za sai' nèt ganua streng petn
mai' kinn. I vrog mer: ist pesser streng
sai' oder verstendlech?**

kimmp. Men mu lòchen benn s za vil
ist... ont magare men mu vrong de
rezept en koch!

De òrbet va auziglmentsch ist
gamòcht va gabissa dinger, ober va
sòchen as men u'richtn miast durch
de zait. De eltern vrong se vilvert bos
as pesser ist tea' ont de billn verstea'
avai as de kinder asou tea'. Zan
paispil, de kinder oftavòrt sai'
provokatorisch avai de suachen en
elter de sicherkait za leing ano
grenzn, ober en òndra momentn de
hom noat va unterstitz ont liab. A
guats ding ist za verstea' zòmm pet
en learer de momentn, avai de
kennen s kinn ont de karaktern va de
sèll elt.

...as kennen de “schbeichern”

momentn

van hearn se groas oder kloa’

Ver za stea’ guat abia dahoa’m, men
miast bolten aupasn en a toal schbara
momentn

S hòt momentn as men scheket va
familia spirrt, iberhaup de èsszaitn
ont s gea’ en pett, ont ver dòn men
miat a groasa òcht gem. Van an
nutrizionalplick de dietetiscn
tabellen gem van
Provinzaltsunthaitbèrk, sai’ der
referentpunkt: de piattn kemmen
umtauscht ont gabèckslt pet
kritern as de dietistn u’ganommen
hom Ober men boast as s
liabstuck leik se zòmm en
zaigstuck, ont ver dòn der plòtz
bou as men èsst ist kuriart ont do
stea’ de learer ober de hilfu’sstelltn
ont, vilvert, der koch aa. Durch de
zait an iats mentsch mu paun
netzn “i ont du”, asou as, no en de
reglin, an iats kinn heart za
kemmen verstònnen.

abia der sèll van vormes

Der vurm za gem s èsszaig, gip
de moglechkait za iberkearn a
toal grenz ont verlaichtert za
èssn zaig as men en u’vong nèt
gearn hòt.

Gèltsgott en de moglechkait za probiarn
autonomiform - abia za kennen nemmen s

èssn aloa', oder òrbetn abia zan paispil der
kellner oder hèlven de òndern - de kinder

De eltern kemmen informiart

Der menu kimm af de tovl va de
schual augahenk, asou der elter ist
informiart ont mut se reguliarn pet de
tschai'. Der menu kimm òll boch
arotschrim, vilvert òll mu'net, ont
schau no en de jorzaitn pet en

ont de schual kimm za bissn benns èssproblemen gip

Der moment van schloven ist an ònder schbarn moment

hearn za kemmen tschoum za probiarn za
èssn zaig as men dahoa'm nèt billt.

tschernnen frucht ont gamias va de
jorzait. de familia kimm informiart va
sèll as kocht kimm no en de regln va
de schual, as ober versichern as men
ganau òlls boast. Bail en de
oa'zlntrèffen de eltern meing dòra
pesser bissn abia as kinn lep der
moment van èssn ont abia as s èsst.

Benn s kinn allergi hòt s ist ganua
trong s dokterzertifikat en de schual
ont s èssn bart gabèckslt kemmen.
Benns enveze s èssn nèt gabelt ist, s
ist laicht as pet de zait s kinn bèckslt.
Stea' zòmm en gruppe verlaichtert
za tea' abia de òndern ont de
schuallait kennen strategian ver za
hèlven en kinn za probiarn naia
tschmach. Ver de schbeiregstn
vòlln, s ist pesser benn men schauk
za leing se oa'ne pet de learner, avai s
ist bichte as de schual ont de familia
no en glaiche be gea'.
S mòcht toal van bòcksen van kinn
zòmmleing lonksom vort sòchen as
s nèt kennt ont s ist laicht as s vonk
u' za èssn a lappl solet ont dòra s
kimm za èssn sn an gòzn piatt.

Benn as kinn mia ist, s heart se
kloa'. S heart de noat za kemmen
versichert, za krieg coccole ont
za hom glaim sòchen as
schmecken va hoa'm.
En de schualn bou as a zimmer
ver za schloven ist, de kinder
as prauchen s paroatn se en
gruppe, zòmm pet an groasn
as trok sa en keira ont as hëlft

en za entschloven se, pet en
tea' a por dinger va routine as
en en rua trong. An iats kinn
hòt an aigenen vurm za lem
der sèll moment, vil tschern
za hòlten glaim eppes za
meing u'riarn pet en tschicht

aa. De sèll sòch ist an netz va
liab ont kalmart de vorch
va ausanòndergea'. Der kontroll
ist versichert gèltsgott en de
zòmmòrbet van hilfu'stelltn
aa.

bou as men kennt de ausòndern neat
van an iatn

Lonksom vort kemmen kennt de
kloa'n dinger va sèll as tuat s kinn
aa, ont der groas kònt se glaimern
oder verstaee' za plaim vèrr, ont
kennt de kloa'n dinger za tea' as en
an iats guat tea', en an umbèlt va
rua ver òlla.

Der moment van aubòchen
ist aa sias ont en kinn kimm
gem de zait za stea' lonksom
au.

En de schualn bou as s
schlovzimmer nèt ist, vilvert tuat
mer pettler oder pelsterler
paroa'n en an "sichern plòtz"
oder sistn men schlok vour a
naiòrbet va relax as nimmt vort
de mia. Men lisnt musik, men
plaip galeik glaim en kamaròtt,
men mòcht a natzerl ver za
kriang bider kròft.

« Benn as e aubòch i gea kan mai'na
kamaròtt as schoa' mear bochet gaben
sai' »

Paul

De vrogg as men mear heart iber en èssn ont en schloven

*S mai' kinn schloft nèt a'ne ciuccio,
kònnst s en prauchen ont hom s sai'
perl?*

*Gabiss der moment van
schloven hòt ver en kinn tròchtn
as en hèlven za lònge se gea' en
sèll "nèt sai'" as ist der schlof.
De familia kimm inngalont za
trong der ciuccio ont der peluche
as s kinn liaber hòt. Za schual
paun se aa ausòndra virm, de
lait as òrbetn ver dòn gem òcht
za gem omport en an iats kinn
as pet de zait heart se toal van a
gruppe en de beil as der groas
nèt lai ver sèlber ist.*

*Dahoa'm s schloft lai benn en gib s
hantl, abia bart s tea' za schual? Ont
dòra s schloft bolten ont alura de barn s
aubòchen miasn...*

*An iats kinn bart gabiss ver sèlber
hom an moment pet en groasn, ober
pet de zait s bart leernen za mòchen
sai' òlla de dinger as ver de gònze
gruppe gatu' kemmen. Benn s noat
ist, de kinder kemmen augabeckt
avai de schual hòt de sai'na
stunnen, ober men tuat s lònksom
ont an iats kinn bart de zait hom za
stea' giatla au ont za kemmen trong
ken kinder.*

*Mai' tochter bill nèt rosten, de kimm
nervos ober de lòk nèt èschern, abia
bart se s u'nemmen?*

*Za schual s kinn ist toal van a
gruppe ont ver dòn s ist laichter ver
im u'nemmen de vourtschbinenn,
ont asou de sèll van schlof aa. De
kinder as sai' "en de gruppe as geat*

za schloven" oder de sèlln as se
"Auhòlten en de nozait", barn
pahenn gearn enviretrong de
tròchtn as trong en sèll moment.

Vilvert de doi gruppn kemmen
gahoasn pet pastimmta na'm, ver
za hèlven s kinn za kennen se aus
va de zait van to.

*Mai' tochter ist bea'ne gabet en de naia
tschmach, de bart hòrt tea' za èssn...*

*Èssn zòmm pet de òndern hèlft za
gabenen se za tea' abia de òndern
kinder as mear hungere sai' ont
mear èssn. Ont hom òlla glaich en
piatt bea'ne èssn va mearer schòrt,
hèlft en de kinder za kostn laichter s
èsszaig. Kostn s èsszaig kimm an
spil za vinnen mearer schòrt
tschmach.*

Ont benn se prope nèt èssn billt?

*Benns no a zait s kinn billt prope nèt
èssn pet de kinder, men meichet
tschbinnen as s problem nèt s èssn
ist. S doi tea' meichet zoachen as
kinn nèt guat ist za veròrbetn s
vortgea' van lait as s gearn hòt.
oder sistn s meichet verstecken a
tiaveres problem iber en beil as
learer ont eltern pet rua
zòmmklòffen miasn.*



...van òlla de kinder

ver za vergreaseren de aigene moglechkaitn

Der kindergòrtn ist offet en òlla

En Balschlònt meing gea' en kindergòrtn òlla de diandler ont òlla de piabler. S ist nèt iberòll asou: en òndra Lander hòts èckstrega schualn ver de kinder as groasa problem hom en bòcksn.

Do en Balschlònt de psicologe ont de pedagogik hom tschert za tea'sa innhòltn. Nèt toaln sa, òll oa's miast lem de schual asou abia as der ist, pet de sai'na talentn ont pet de de sai'na schbechekaitn.

Ver dòs, benns de noat ist za stea'nen no ont mòchnen mòchen òndra dinger, schauk men za tea's.

en groas bècksl van lem

Der doi ist an kummer pet an stòrchen schatz, bavaì der derkennt as de sai' nèt òlla glai ch ont s doi ist tsechen abia a hilf. De kinder "ònderst" mòchen toal van lem, de kamaròtt n learnen za lem en zòmm pet de sai'na neat ont zaitn, ont de hom en gearn asou abia as de sai'. De sai'na eltern mòchen toal en de schualgamoaschòft bou as de toalnemmen.

iberhaup en Trentin

En Trentin de kindergarten nemmen u' laischiar òlla de

kinder, de verglaimern se
en 100% van sèlln as
schraim se inn. En òll lòn
hòts a schual ont de
òllgamoas' verkearmittln
hèlven za gea' en de sèll

mear glaim.
En de doin schualn gea' de
kinder pet a sai'nega gschicht
ont benns a toal van doin sai'
kompliziart, de schual nimmp
sa u'.

de kinder BES hom ausòndra
neatechkaitn

BES billt song "Bisogni Educativi Speciali", ver de sèlln kinder as noat hom van a ausòndra pakimmer pet projektn ver sei, òrbetn ver sei innbende ont ausbende va de schual. De schual ist gamiast za mòchen an ausònder projekt ver de gònze zait va schual.

ont de prauchen auskenneta u'stellta
lait

Ver de dòin kinder s kimmptschert za hom an learer en mear, ver de gònze zait oder ver mindera zaitn no sèll as de neat sai' van kinn. Der doi learer bart gem de moglechkait za mòchen ausòndra dinger oa'ne pet de equipe van dektern van kinn. S bart hom momentn bou as de òrbetn kemmen gamòcht aloa' pet en kinn ober momentn aa zòmm pet de òndern, en kloa'na gruppn. Dos bart helven en kinn za hearn se toal va sèll as kimmpt gamòcht za schual ont za bòcksn zòmm ont za helven en. Der gònze learplan bart kemmen gamòcht oa'ne pet de òndern learer ont pet de gònze schual.

ont de hilf van a dinst nèt看 as ist as en
lònt

De learer as noplaim en de kinder pet ausòndra learneatechkaitn sai' gaholven van an grupp va deckter ont sanitarn as gem a hònt as sèll as sai' de neatechkaitn ver za mòchen bòcksn s kinn. Zòmm pet de familia ont de professionistn

van dòl sektor (de dekter van kopf
ont van klòffen ont meivernse ont
òndra..) s mòcht se asou an grupp
va òrbet as mearera vorm as miast
se vinnen bail en schualjor ver za
schaun abia as gea't ont bos as
men mechet nou mochen ver za

hom òndra learnziln. Pet en grupp
kimm aa tschrim der eigene lear
plan as ist an dokument as kimm
gamòcht jor ver jor pet òlla de tritt
van kinn, sèll as kimm gamòcht
ont sèll as sai' de riven.

De vrong as zan maistn kemmen gamòcht ver de inklusion

*Benn s hòt a kinn pet avòndra
learneatechkatn de òndern gea'
lenksemer envire za learnen?*

*Na, s ist umgekeart, s kinn mu
trong za schual eppes mear,
òrbetn as men hat nèt gatu'
benn der baret nèt gaben. S ist
passiart zan paispil as òlla de
kinder van a schual hom
galeart a toal zoachen va abia
as men klòfft pet de hent ver
za mein klòffen zòmm pet a
kinn as ist toaret ont hòt nèt
klòfft. Ver de òndern kinder s
hòt se augatu' a naia bèlt ont
de hom eppes nais kennt benn
der learer van doi kinn hòt en
dòs nais galeart.*

*Asou keart se ver an schouber òndra vorm ont
òndra lear. Benn s hòt eppes as a kinn ist nèt
guat za tea' s ist glaich bavai der toalnimm
dena: der bart hom de kòrtn en an spil, der
bart mòchen laitn a schèllel ver za mòchen
u'vongen an spil, der bart mòchen eppes dena
asou ver za toalnemmen bavai der zil ist der
sèll as òlla mòchen s sai' toal ver za sai' mittlt
en de òndern ver abia as der ist guat za tea'.*

*a toal kinder BES ober mieng mòchen
de vorcht en de òndern ver abia as de
tea' ont ver abia as de klòffen oder de
prauchen de hent...*

*S mechet hom an earste moment
bou as de kinder as pakemmen an
ònders as meivert se oder as klòfft
onders abia sei, de kennen s nèt
abia eppes ad de hom nou
tschechen ont asou de mechetn sai'*

zan earstn pakimmert ober de
learer miasn kein mòchen en an
iatn moment asou za mòchen lem
der moment abia normal derklort
abia as mias sai' ver za mochen sa
kennen. Der bart song zan paispil:
"boast, er ist nou nèt guat za
klòffen, proviar za hatschn en,
barst sechen as der ist vroa..."

De kinder sai' guat za pahenn
verpai mòchen gea' de momentn
bou as men boast nèt bos za tea'
benn as de hearn klaim an elters.
De hom nèt vourtschbinnen ver za
nèt toalnemmen de òndern, de
sechen se òlla glaich de sai'
oa'voch ont milt ont de
kamaròtschòft geat oa'vòch au.

...bou as men glaim geat en de europeische sprochen ver za autea'se en de stimmen va de bèlt

S hirn van kloa'n kinder ist offet ver za
lernen de sprochen

Laischiar vour zboa'sk jor ist
u'pfònk an projekt ver za
proviarn za mochen lernen de
sprochen en de kinder van
kindergòrtn aa ont haisegento
dòs ist normal kemmen
u'ganòmmen en de learplan va vil
schualn. Der zil van Plan van
Trentin en Draisprochen ist der
sèll za gem de megleckait en de
kinder van kindergòrtn ont en de
vourkindergòrtn aa bavai s hirn
van kloa'n kinder unter de secks
jor ist ausònder rècht ver za
kennen mearer sprochen.

asou aukemmen ont parootet ver za
kennen

De kinder kemmen au schoa'
gamòcht ver za kennen an iata
sproch ont no bea'ne zait der sai'
hirn kennt de sproch as de lisn
en, de sèll klòfft hoa'm. Benn de
kinder hearn zboa sprochen en
de glaiche zait de kennen sn
automatesch zboa. De suachen
as en kennen de sprochen, abia
as s hirn funziart ver de
learern van sprochen hom trong
za song as s hirn van kinder ist

offet za learnen an iaz ding benn
s hòt de kimm guat stimolart.
Asou de sprochen kemmen nèt

galeart ober de kemmen
gamòcht lem van kinn.

benn as de sai' gònz kloa'

Benn as de kinder aribarn en kindergòrtn de kennen schoa' kloffen
guat de earstesproch as en de jarder as no barn kemmen de bart se òlbe mear versterchern
pet strukturn as òlbe mear herter barn sai' ont s kinn bart vergreasern s sai' beirterpuach.
Derzua de kinder pakemmen òndra europeische sprochen, taitsch ont englesch pet u'stellta
learer as kenne schoa' de sproch oder as sai' u'galeart va òndra ver za studiarn sa..

De vrong as kemmen gamòcht zan mearestn as de “zboate sproch”

*Benn s mai' kinn mòcht taisch en
kindergòrtn abia bart er tea' za
mòchen taisch en de ersteschual? S
mòcht en confusion...*

*Glaimern se en an òndra sproch billt
song ver a kinn nèt sechen sa abia a
u'lear ober abia a naiekait, an
òndern vurm ver za klöffen, ver za
mòchen se verstea', ver za sai'. Der
zil ver za glaimern se en de
sprochen ist der sèll za paroaatn s
hirn za au'tea'se en de dinger, s lust
ver za kennen eppes nai's, s bundre
van kinder ver naia beirter òndra
zoachen. S tuat guat en hirn ver en
kennen ont ver de psicologi aa, a'ne
pakimmern se va oa'na oder van an
òndra sproch. S kinn bart nèt
mòchen hòrt ont confusion ober der
bart sai' òlbe mear paroaetet za gea'
van a sproch as an òndra gèltsgott
za hom galep pet mearer sprochen.*

Abia kemmen se gamòcht de stunnen va sproch?

*S hòt nèt stunnen va u'lear en kindergòrtn ont en vourkindergòrtn ont asou ist aa ver de zboate
sproch. Der schlissl ver an iat s ding ist der spil. De sproch kimmpr praucht en tea' eppes, en spil,
de sproch kimmpr praucht en de spiln ver za mòchen sa, nèt za learn en sa.*

*S ist an vurm ver za u'learnen de sprochen gamòcht zan
mearestn za klöffen lai de sèll sproch asou as de kinder
hearn s abia a ding normal ont de sai' gamiast za
prauchen sa.*

Ober de learer sai' nèt sprochlearer ...

*De learer as toalmòchen van projekt ver za
toalnehmen de sprochen hom gamiast mòchen der
zertifikat van livell minderstn van B1. De kemmen
u'galeart aa abia as men miast tea' ver za trong s*

taitsch ont s englesch en de òrbetn as de mòchen za
schual pet kloa'na kinder. De u'lear van learner miast
kemmen òlbe envire trong ver za meing gem an
dinst as guat ist ont ver za meing zòmmòrbetn aa
pet de kollegen ver za meing òlbe pesser kemmen,
ver za trong òlbe naiekaitn.

*Biavla zait kimmp gem en de zboate
sproch?*

*De zaitn ver za vourtrong de
sproch ist a ding bichte: men
hòt liaber mòchen kurza
momentn ober ofters ver za gea'
envire pesser.*

*Asou derzua en de momentn as
kemmen òlbe gamòcht bail de
ta va schual men bart gem
gurza sprochen input abia en de
momentn ver za paroaten se,
oder ver za baschn se, asou as
de sai' glaim en de oa'vochega
dinger as men teat òll to ver za
verstea'sa pesser. S hòt nou
momentn mear strukturart bou
as men prauche de zboate
sproch ver za mòchen an spil,
pet de perln, kòrtn, video.
Gabiss òlls sèll as kimmp
gamòcht geat no en oa'voch
verstea' as geat ver tritt.*

Ont de eltern bos meing se tea'?

*Zan earstn hoa'm miast men
klòffen de earstesproch van
kinn. S kinn leik zòmm de
mentschn ont de sprochen, en
de momentn ont bou as der ist.
Benn s der nono klòfft a
drittega sproch ont s kinn ist
ofters pet im, der bart sn
kennen an òndra. Ver de
sprochen va de schual s ist
ganua lisen en s kinn a'ne song
en benn as der valt bavai dos
aa ist an toal va de u'lear va de
sprochen as gip de
meglechkait en kinn za bèrven
se a'ne pakimmer ver za
proviarn za prauchen an*

òndern vurm za klòffen. Ober,
nemmen toal en doi moment
zomm en de eltern ist guat:
men mu zan paispil schaug
zòmm de television pet eppes
ver de kinder as englesch, oder
ver ber as guat ist, lesn eppes
as taisch. S mechet n sai'

schea'na momentn, ont aa
benn men nicht verstea't s
mechet sai' dena an moment
va lust pet de kinder ver za
lochen zòmm. Lochen ist
gleich en an iata sprochen va de
bèlt.



...schaung en “vour” ont en

“derno”

ver an enviregea’ u’lear

An iats kinn ist ònderst ont s hòt a
sai’nega gschicht

An iats kinn ist ònderst
gamòcht en laib ont en kopf
aa, s hòt a sai’nega gschicht
as s trok se no ont s hòt en
gamòcht kemmen asou, s
mu hom gearn za tea’ eppes
ont nèt gearn za tea’ ònderst,
auskeart guat za mòchen a
ding ont nèt òndra.

Benn as s vonk u’ de schual
de learer miasn sai’ guat za
kennen s ont verstea’ s, guat
sai’ za klòffen en ont za
verstea’ s.

De eltern barn kontarn abia
as ist hoa’m, abia as ist
gaben en vourkindergòrtn,
sèll as s hòt derlem, schea’s
ont scheila aa.

Asou de learer meing
verstea’ de kinder as de hom
vour ober de bissn aa as s sèll
as bart sai’ semm mechen
onderst sai’ bavai s bart
bòcksn en nai’ moment va de
schual, naia platz, naia
kamaròttn, nai’s za tea’. Za
schual barn araus kemmen

òndra virm za sai'. De eltern
ont de learer unterschraim s
oa'nesai ver za hom gadult

enviregea' u'lear ist kennen s vour
ont s derno

ver za lisen se ont za òrbetn
zòmm ver en guat stea' ont
bòcksn van kinn.

S enviregea' u'lear ist kennen guat s vour ont
s derno van kinn.

S hòt gop an vour ont s bart hom
an derno, ont s bart ònders sai'.

S vouraus ver de kinder van
kindergòrtn ist sèll as passiant ist
hoa'm ont ver an schouber aa
bos as passiant ist en
vourkindergòrtn oder en dinst va
tagesmutter. S derno bart sai' se
earsteschual pet òlls sèll as men
hofft ont men bòrtet se van
u'lear. An iatn tritt ist gamòcht
va bèckslin. De kinder aa lems
asou: de hearn se groas, de belln
naiakaitn, de belln proviarn
ònderst. En de glaiche zait de
hearn se aa pakimmert ver sèll
as bart kemmen de vercht en se
van nai' as bart sai', ober benn s
de eltern long nèt sechen de
angs òlls geat verpai.

De kinder sai' gamòcht ver za hom s lust ver za kennen
eppes nai's, kennen naia kamarottn aa benn s nèt asou
laicht ist oft a vòrt.

paun prucken as zòmmhengen

Va de sait van istituzionen,
van vourkindergòrtn,
kindergòrtn ont earsteschual
s hòt an bèrt ver za viarn de
kinder en de tritt ver za
kemmen groas ver za bòcksn
en kennen ont en de schual.
Men tschbinnt òlbe mear
projektn, strumentn,
vourtschbinnen as hèlven de
kinder ver za gea' envire ont
ver za sechen s derno a ding
as mòcht nèt de vorcht ober
as schellt òlls sai' guat ont
schea'.

helven za tauschn Abia as schoa passiar ist en de kinder pfollt en vourstelln sei en de
eltern a schual as de hom gamecht kennen vouraus za vongen sa u'. Der doi vurm ver za
vongnen u' gip a hont en de eltern aa en helven za tauschn schual ont s kinn heart nou mear
sai' an plòtz as der bart òlbe mear kennen ont hearn sai'. S kinn bart kontarn sèll as der hòt
tschen ont guat verstea'se pet de eltern..

ont s mòcht zòmmnètz

De eltern heart se bichte abia u'learmentsch ont s ist der sèll as zan
mearestn kennt s kinn, s ist pet im as men miast klòffen ont guat ausgea ver za paun s u'lear
van kinn.

long en de zait Learer ont eltern de miasn se leing zòmm ver za untestitzn òrbetn
va zòmm tauschn, za mòchen dokumentationen ont materialn ver za helven s bècksl, za
mòchen kursn ont trèffen. Dos nèt ver za kemmen glaich ober ver za kennen de ziln as peada
belln ont de virm ver za aribarn za mòchen sa.

kennen de tritt gamòcht

Oft a vòrt vour an problem
van kinn, men gip de schult
en eppes as gamengt ist en
de vourder schual as der hòt
gamòcht, men tschbinnt as
ist nèt kemmen gamòcht
ganua ver za kennen der

problem ont za ausmòchen
en.

Ober s ist nèt asou, oft a vòrt sèll as men hòt gamòcht vouraus s sai' gaben projektn ver im ont de gschicht van sèll kinn ist gabèckst va iaz ont gabiss ist kemmen gamòcht sèll as meglech ist ver im inn ont aus va de schual bou as der ist gaben.

Men miast asou òrbetn zòmm, klòffen va sèll as passiar as ist passiar asou za meing òlla kennen abia as sai' de dinger, sèll as guat geat, sèll as geat nèt ont sèll za tea'.

ont paun de sèlln as bart kemmen

Paun a guata nètzbischn de istituzionen ist nèt òlbe automatesch, s miasn sai' de learner van an iatn grad za miasn gem zait ont òrbetn as en vour ont derno van kinder.

S zòmmgea' miast sai' s earste ding za tea' ver de oa'zegekait ver en bòcksn.

òlla de u'learner zòmm

Ver za mòchen toalnemmen de eltern abia partner en de u'lear miast men òrbetn as viar saitn: long bissn, kennen se, klòffen zòmm ont oa'ne leing se, zòmmòchen an projekt ont riven en.

...òlls s doi ont nou vil ònderst *drinn en de groas organizazion van provinzal trentiner kindergòrtn*

En kurz, de kompete ont de riven

S Provinzalgasetz
n. 13 - 21 van merz 1977 e ss.mm.

S gasetz n. 13 van '77, ont no bècksln, ist s trentinische gasetz ver de kindergarten, ont zbischn de learriven s zoacht "s bòcksn va de personalitet van kinn pet a integralllear" as lòk "a birklega glaichkait va learmoglechkaitn, as iber en de kondizioniarung van zòmmlen, va de kultur ont va de umbèlt asou za versichern an studiumrècht en òlla", "an pòcken an glaichen kulturalgruntritt as iber en an iata diskriminazion geat".

De "Richtungen va de learòrbet en kindergòrtn"

De "Richtungen va de learòrbet en kindergòrtn" ist an programdokument u'ganommen pet Dekret van President va de Provinzaljunta n. 5-19/G. va de 15 van merz 1995, bou as derkennt sai' ver en kindergòrtn bichtega learòrbetn:

stelln vour sai'na learòrbetn

versichern s bòcksen van aigenen moglechkaitn:

- òlla de kinder miasn meing versterchern kennen sai'na moglechkaitn, sai'na dinger as de kennen tea' ont tschbinnen, sai'na netzn pet de òndern ont

sai'na gearnhom ont s ist an
òrbet va de schual vortnemmen
òlla de problemen ont aupaun de
sòchen as noat sai' ver za pòcken

der doi rif;
- understitzn de trèffen pet de
òndern sistemen, religionen ont
pet de nain sinn;

- lònq bòcksen de òrbet ont s vourstea' ont de bèrt abia de solidaritet, de zòmmòrbet, s vourstea'sinn, de vraiòrbet, s verstea' ont u'nemmen de òndern ont de sèlln as ònderst sai', dinger as sai' etischegrint va groasa bichtegkait;
- unterstützn s bèrtgem en de ausònderkaitn ont en de identitetn: s kimm p bèrt gem en de kultural ont van zòmmlem ausònderkaitn avai de sai' an zoach va de pluralitet pet de beiln as sei sèlber galep ont verstònnen kemmen sai' van òlla de schòrt laitgruppn. S kimm unterstützt de identitet van sproggruppn ont van lokal ont vremkulturn durch learring gamòcht ont tschbunnen prope ver en doi rif.

Zbischn Gasetz ont Richtungen

S gasetz n. 13 ont de Richtungen zoachen an kindergòrtn pet an aigena seal ont dringaleik en a schualumbèlt as nèt tsechen ist abia an plòtz ver za paroaatn de kinder en de earsteschual oder ver za òrbetn en plòtz van eltern, ober abia an moment "as nogeat en rif za gem bèrt en de kinderpersonalitet en de unitaritet ont integralitet van sai'na mòssn, asou za unterstützn an ring as hòt abia rif s pòcken va de identitet ont va de autonomi".

s kimm araus de a'nung van a kinn as tuat ont as guat ist za tea'

Schoa' benn as s drai jor hòt men denkt as s kinn galep hòt, emozionen gaheart hòt ont as guat ist za lesn de bèlt ont za verstea'. Tea' zòmm pet de groasn gip en der sinn van dinger as der galep hòt ont s hèlft en za pòcken sèll as noat ist za sai' sèlber vèche, za vergreasern de identitet ont de kompetenzen.

ont de zòmmòrbet pet de familia

De learòrbet kimmip gamòcht
zòmm pet de familia avai s ist der
bichtegste plòtz ver za bòcksen
ont avai de formativnetzn sai'
ausènder.

De zòmmòrbet zbischn eltern ont
groasa lait as dernem en kinn stea'
ist noat, ont ver dòs ist noat an ring
va trèffen va de schual pet de umbèlt
van kinder.

De organisazion

Der raum-zait va de schual

Der kindergòrtn ist offet ver nèt minder va 10 mu'netn, 5 ta en de boch, ver nèt mear abia 10 stunnen an to.

innbendege artikolazion De schual ist organisiaert en sezionen as 25 kinder u'nemmen ont nèt minder va 15. Bail en to s sai' vourtschbunnen òrbetn zbischn mearera sezionen, ver gruppn va òndra elt oder òrbetn pet spiln, sperimentn oder hertera òrbetn.

schualu'stelltn

De learer sai' zboa ver sezion, ober en de schualn as offet sai' ver mear abia 7 stunnen en to s gip mear lait as òrbetn, ver de stunnen as noat sai' ont ver de zait va de verlenkertzait.

De u'stelltn as nèt learer sai' - der koch ont de hilfu'stelltn - trong envir bichtega òrbetn as u'gahenk sai' en dinst va de mensa, van putzn, van viarn de kinder pet en pullmin. S sai' lait as de kinder gearn hom ont as de trèffen en mearera momentn van to ont as òll souvle zòmmstea' bail en de learnaikaitn.

èssdinst

Za schual de kinder èssn za mitto. Ver en doi dinst de Provinzaljunta nimmp u' òll jor de kostn as de familie zoln miasn.

rèchtn van kinder as
òndersttea'kennen oder as problemen
hom

De kinder as handicap hom,
kemmen guat drinngaleik en de
kindergartn, ont de sezionen
meing hom learner va mear asou za
verlaichtern de zòmmòrbet van
kinder en de òrbetn oder ver za
paroahtn ring ver de neat van lait as
herter tea'..

De voutreterorgln

Der Regiarkomitat (art. 11, 12 P.G. n. 13/77)
ist gamòcht va

En an iatn kindergòrtn s hòt an Regiarkomitat en beil as toalnemmen òlla de schòrt lait:

- learer;
- an voutreter van nètleareru'stelltn;;
- zboa voutreter va de Gamoa' bou as de schual der sitz hòt;
- voutreter van eltern en garozeil van òndern toalnemmer.

de sai'na òrbetn Der Regiarkomitat zoacht de richtungen va de learòrbet pet derzuasòchen as noat sai' meichetn ver de gamoa'schòft asou za pòcken am pestn de riven as s gasetz n. 13 sok ont ver dòs der trok vourtschbinnen en U'stelltncollegium. Der schauk drau en guatgea' van mensadinst, nimmp u' de stunnen, de klender ont de inntschrimtn, no en de provinzalregln ont trok envir vourtschbinnen no en gasetz.

Der U'stelltncollegium (art. 15 P.G. n. 13/77)
ist gamòcht va

Der U'stelltncollegium ist gamòcht va òlla de u'stelltn, learer ont hilflait, as dinst hòlten en kindergòrtn.

sai'na òrbetn De sai' òrbet ist de sèll za organisirn de schualnaikaitn ont van u'stelltn ont za gem òcht en de netzn pet de eltern. Der miast der program aromòchen va de learòrbet ont der trok envir naikaitn ver en bècksl van nochrichtn.

S Elternzòmmriaf
(art. 16 P.G. n. 13/77)

De eltern van kinder as gea' en kindergòrtn mòchen òlla toal van Elternzòmmriaf. Der President ist an elter as bail en earste trèff stimmt kimm, der dauert a jor ont der riaft zòmm s Zòmmriaf en de platz va de schual òll vòrt as noat ist.

sai'na òrbetn

S Elternzòmmriaf mòcht vourtschbinnen en Regiarkomitat ont en U'stelltncollegium, no en sai'na òrbetn, ont gip a greasera òcht en zigln.

Der Learercollegium
(art. 68, P.G. n. 5/1992)

De learner va unpastimmta ont va pastimmta zait, abia zan paispil de supplentn, mòchen toal van Learercollegium, as vourstònne ist van Pedagogesche Koordinator. Der Learercollegium miast u'song de zaitn ont de kritern va de learòrbet, schatzn abia as de envirgeat, u'song de kritern ver za leing aus de stunnen van learner ont va de schualòrbet, zòmm pet de vorm va integrazion ont voursechen, va de verlenkertzait ont van naikaitn za pintn zòmm de òndern istituzioni. Der miast vourtschbinnen trong ver en zòmmleing van sezionen, ver en tscherl van plinder, van learmaterial ont van spiln. Der mòcht vourtschbinenn en de Dinstn ver en zòmmleing de u'stelltn ver en vernaier van learner van circolo ont ver sperimentazionnaikaitn van vorm ont va de learundersuach; der mòcht an jorprogram van naikaitn as nèt u'gahenk sai' en learnen ober as pet en regiar va de schual za te'a hom.

De struktur

De Dinstn

De kompetenzn iber en provinzalkindergòrtn miasn u'schaung en de Oa'nekait va oa'vòchemission Schual ont kinderdinstn as an toal ist van U'lear ont kultur dipartiment.
umse.infanzia@provincia.tn.it

De koordinamentring

De provinzalkindergartn sai' zòmmsòmmelt avn lòn en Koordinamentring ont vour an iatn Ring steat de figur van Pedagogesnkoordinator.

Ver de ladinerschualn ist paut kemmen der pedagogesnkoordinament ladinier provinzalkindergòrtn.
De schualn van Zimber Altipiani gea' no en Schualinstitut Folgaria Lavarone Lusern.

Der Pedagogesnkoordinator

Der Pedagogesnkoordinat or trok envir òrbetn va pedagogesn-lear konsulenz ver de schualn, kuriart s enviretrong van gasetz ont amministrativ regln pet en u'nemmen de mossnemmen as noat sai', de sèlln va groasanoat aa, ver za versichern s funzioniarn ont de sicherkait en de

schualn.

De Gamoa'n

De Gamoa'n gem de haiser pet de lokaln as rècht paut sai' ver de kindergartn, gem de plinder, de mobeln ont de spiln ont miasn sa pahòltn ont vernaiern.

Pet en gèlt va de Provinz, de nemmen au de u'stellter as nèt learern sai', de organisiairn s mensadinst ont s funziairn va de schual ont va de amministrazion va de schual.

Circolo n. 1

Circolo di coordinamento pedagogico 1
Viale Dante, 5 - 38057 PERGINE
VALSUGANA
Telefono +39 0461 493491
Fax +39 0461 493495
circolo.coordinamento01@provincia.tn.it

Scuole dell'infanzia:
Capriana "M. Maddalena
Lazzeri", Casatta, Daiano,
Baselga di Piné, Miola,
Rizzolaga "Raggio di sole";
Molina di Fiemme, Piazze-
Bedollo, Varena,
Civezzano, Fierozzo
"Himblring", S. Orsola "Il
Girotondo", Seregnano
"Arcobaleno".

Circolo n. 2

Circolo di
coordinamento
pedagogico 2
Via Temanza, 4 -
38051 BORGO
VALSUGANA
Telefono +39 0461 491980
Fax +39 0461 491976
circolo.coordinamento02@provincia.tn.it

Circolo n. 3

Scuole dell'infanzia: Villa
Agnedo "Natale Alpino",
Bieno, Canal San Bovo,
Castello Tesino, Imèr,
Levico Terme "Taita
Marcos", Novaledo,
Bosentino, Centa S. Nicolò,

Tenna "Il Sentiero",
Vattaro, Vigolo Vattaro
"Giardino dell'Amicizia".

Circolo di
coordiname
nto
pedagogico
3 Via Gilli, 3 -
38121
TRENTO
Telefono +39 0461 496952
Fax +39 0461 497257

circolo.coordinamento03@provincia.tn.it

Scuole dell'infanzia: Trento
"Crosina Sartori", Trento
"Gianni Rodari", Povo
"Mariachiara Conotter",
Villazzano 3 "L'officina degli
gnomi", Trento Clarina
"Piccolo mondo", Trento
Cristo Re "Il Piccolo
Principe", Trento Madonna
Bianca "L'albero del sole",
Trento "S.Martino"

Circolo n. 4

Circolo di
coordinamen
to
pedagogico
4 Via Gilli, 3 -
38121
TRENTO
Telefono +39 0461 496954
Fax +39 0461 496950
**circolo.coordinamento04@provincia.t
n.it**

Circolo n. 5

Scuole
dell'infanzia:
Cimone "Mamma
Teresa", Trento
San Giuseppe
"Maso Ginocchio-
Collodi"
Mattarello "Il
castello", Trento
"Torrione",
Ravina "Girotondo", Romagnano "Gli
gnomi del bosco".

Circolo n. 6

Circolo di
coordinamen
to
pedagogico
5 Via Gilli, 3 -
38121
TRENTO
Telefono +39 0461 496955
Fax +39 0461 497257
**circolo.coordinamento05@provincia.t
n.it**

Circolo n. 7

Scuole dell'infanzia:
Calavino, Lasino,
Terlago, Cadine "Il
Melograno", Gardolo
Paludi "Biancaneve",

Piedicastello, Roncafort "Margit
Levinson", Sardagna.

Circolo di
coordinamen

to

pedagogico

6 Via Gilli, 3 -

38121

TRENTO

Telefono +39 0461 496956

Fax +39 0461 499283

circolo.coordinamento06@provincia.tn.it

Scuole dell'infanzia: Giovo "Il
Pellicano", Grumes, Martignano
"Arcobaleno", Meano "M. R.

Gio. Batta Partelloni", Melta di
Gardolo "Il Girasole", Solteri "Il
Quadrifoglio", Zambana
"Girotondo".

Circolo di
coordinamen

to

pedagogico 7

Via Filos, 2 -

38017

MEZZOLOM

BARDO

Telefono +39 0461 494331

Fax +39 0461 494334

circolo.coordinamento07@provincia.tn.it

Scuole dell'infanzia: Cavedago "L'albero azzurro", Cles "Casa del sole", Cunevo, Fai della Paganella, Grumo "Il giardino del sole", Rallo di Tassullo "Nuovo germoglio", Revò, Roverè della Luna, S.Michele all' Adige "Il Germoglio", Sporminore "Fratelli Remondini", Vervò "Il bosco degli gnomi".

Circolo n. 8

Circolo di coordinamento pedagogico 8
Via Circonvallazione, 65 -
38079 TIONE DI TRENTO
Telefono +39 0461 493385
Fax +39 0461 493389
circolo.coordinamento08@provincia.tn.it

Circolo n. 9

Scuole dell'infanzia: Bezzecca "A.Cis", Cimego, Darzo "L'albero delle castagne", Dro, Preore, Riva "Rione 2 Giugno", Romarzollo, Tiarno di Sopra, Zuclo-Bolbeno.

Circolo n. 10

Circolo di coordinamento pedagogico 9
Viale Trento,
37/E - 38068
ROVERETO
Telefono +39 0464 493116
Fax +39 0464 493117
circolo.coordinamento09@provincia.tn.it

Scuole dell'infanzia:
Rovereto: Cesare Battisti, Fucine, Noriglio, Rione Sud "Il giardino incantato", San Giorgio "don A. Rossaro", Lizzana "Girogirotondo"; Raossi- Vallarsa "A. Moro", Sant'Anna-Vallarsa, Tierno di

Mori "Il Girasole", Terragnolo
Piazza.

Circolo di
coordinamento
pedagogico 10
Viale Trento,
37/E - 38068
ROVERETO
Telefono +39
0464 493114
Fax +39 0464 493115

circolo.coordinamento10@provincia.tn.it

Scuole dell'infanzia: Besenello
"Santi Angeli", Calliano
"Matite colorate", Isera,
Nogaredo "Il Girotondo",
Pomarolo "Don A. Rainoldi",
Rovereto S. Ilario "Amici della
scuola", Rovereto Brione,
Rovereto Rione Nord "Mille
colori".

Circolo n. 11

Circolo di
coordinamento
pedagogico 11 Via IV
Novembre, 4 - 38027
MALÈ Telefono +39
0461 491939
Fax +39 0461 491940
circolo.coordinamento11@provincia.tn.it

Istituto Comprensivo Folgaria Lavarone Luserna

Scuole dell'infanzia: Castelfondo,
Cavareno "Peter Pan", Cogolo, Livo
"Battito d'ali", Mezzana "A. Ravelli",
Mione Rumo, Monclassico, Pellizzano
"Antonio Bontempelli", Rabbi, Romeno
"Città della gioia", Ruffrè, Sarnonico
"Giardino dei sogni", Terzolas "Caterina
Graifenberg".

Circolo scuole ladine

Istituto comprensivo Folgaria
Lavarone Luserna Piazza Marconi,
85 - 38064 FOLGARIA
Telefono +39 0464 721283
Fax +39 0464 723563
ic.folgaria-lavarone@provincia.tn.it

Scuole dell'infanzia: Folgaria,
Lavarone "Casa dell'Arcobaleno",
Luserna, Nosellari Folgaria.

Circolo di coordinamento pedagogico
scuole provinciali dell'infanzia ladine
Strada Giuseppe Soraperra -
Pozza di Fassa, 6 - 38036 SAN
GIOVANNI DI FASSA - SEN JAN
Telefono +39 0462 760340
Fax +39 0462 760001
coordinamento.scuoleladine@provincia.tn.it

Scuole dell'infanzia: Canazei "Don Simone
Micheluzzi de Ciciol", Pera di Fassa "don
Edy Cinzol", Soraga.

Nochrichtn iber en kindergòrt van mai' kinn

Na'm ont numern paroat ver de noat

Schualnu'm _____

Adress _____

Telefonnummer _____

Numer va fax _____

Zeil van kinder inntschrim _____ Sezionenzeil _____

Offetzaitn _____

Stunn van ausgea' van kinder _____

Pedagogesnkoordinator _____

Telefonnummer _____

De learer van mai' kinn _____

De u'stelltn va de kuchl ont de hilfu'stelltn _____

President van Regiarkomitat _____

President van Elterzòmmria _____

Offetzaitn _____

Plòtz ver de aigenen nochrichtn

De doin saitn sai' ver enk òndra, ver de enker nochrichtn, ver za schraim eppes ausònder iber en de schual van enker kinn, ver za schraim an gadònk, eppes za denken va de doi ausònder zait en de beil de schual kimm a bea'ne aninn en enker haus ont iar geat drinn e sir pet en enker toalnemmen, zòmm pet en enker kinn, en de doi gamoa'schòft.

De Kettnen F.I.O.R.E.

Jor	Titl	Tema
2005	<i>Sentirsi a casa</i>	Gli spazi della scuola dell'infanzia
2006	<i>A cielo aperto</i>	Gli spazi esterni della scuola dell'infanzia
2006	<i>Faccio io!</i>	L'autonomia del bambino
2007	<i>Assaggio</i>	L'alimentazione del bambino
2009	<i>Benvenuti</i>	La scuola dell'infanzia accoglie la famiglia
2011	<i>Se dico no</i>	Le regole
2013	<i>Dimmi...</i>	Lo sviluppo del linguaggio

Òlla de tèckst va de kettnen F.I.O.R.E. meing kemmen umensist oorganommen va de sait www.vivoscuola.it untn de eltern van kindergòrtn, tema va de u'lear ont va de suach.

U'lear ont kultur dipartiment

Omt va oa'vòche mission
Schual ont kindergòrtn dinst

Viarer
Emanuela Maino

Trento - Via Gilli, 3 - Tel. 0461.496990 - Fax
0461.496999 E-mail: umse.infanzia@provincia.tn.it

